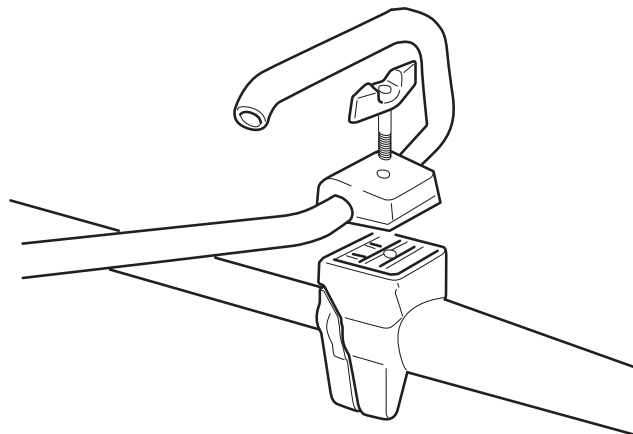


Jonsered



(SE) **Bruksanvisning**
J-handtagssats

(ES) **Manual de instrucciones**
Juego de mangos J

(NO) **Bruksanvisning**
J-håndtakssett

(NL) **Gebruiksaanwijzing**
J-handvatset

(DK) **Brugsanvisning**
J-håndtagssæt

(FR) **Manuel d'utilisation**
Kit de poignée en J

(FI) **Käyttöohje**
J-kahvasarja

(IT) **Istruzioni per l'uso**
Kit impugnatura a J

(DE) **Bedienungsanweisung**
J-Handgriff-Satz

(GB) **Operator's Manual**
J-handle set

(PT) **Instruções para o uso**
Conjunto do punho
em forma de J.

(EL) **Εγχειρίδιο Χρήσης**
Χειρολαβή J



J-handtagssatsen innehåller följande delar:

1 st J-handtag
1 st Gräsklingskydd
1 st Gräsklinga
1 st Stödkopp

OBS! Trimmerskyddet skall bytas mot det medlevererade gräsklingskyddet om maskinen förses med gräsklinga.



VARNING!
Sågblad får inte monteras på maskin utrustad med J-handtag.



Läs igenom bruksanvisningen noggrant och förstå innehållet innan du använder maskinen.

Denna bruksanvisning är ett komplement till den bruksanvisning som medföljer maskinen. För övrigt handhavande, se maskinens bruksanvisning.

Innehållsförteckning

INNEHÅLL

Detaljer i J-handtagssats	1
Innehållsförteckning	1

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Skärutrustning	2
Grundläggande röjningsteknik	3

MONTERING

Montering av J-handtag	4
Transportläge, J-handtag	4
Montering av klinga och trimmerhuvud	4
Montering av klingskydd, gräsklinga och gräskniv	4

START OCH STOPP

Kontroll före start	5
---------------------------	---

TEKNISKA DATA

J-handtagssats	5
----------------------	---

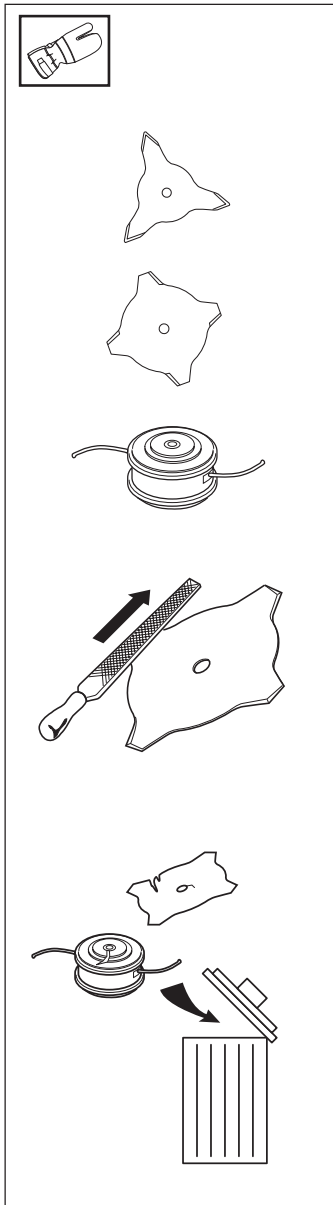
Skärutrustning

Detta avsnitt behandlar hur du genom korrekt underhåll samt genom användning av korrekt typ av skärutrustning:

- Reducerar maskinens kastbenägenhet.
- Erhåller maximal skärprestanda.
- Ökar skärutrustningens livslängd.

De tre grundreglerna:

- 1) Använd endast skärutrustning tillsammans med det skydd som vi rekommenderar! Se kapitel "Tekniska data".
- 2) Håll klingans skärtänder väl och korrekt skärpta! Följ våra instruktioner och använd rekommenderad filmall. En felskärpt eller skadad klinga ökar risken för olyckor.
- 3) Kontrollera skärutrustningen med avseende på skador och sprickbildning. En skadad skärutrustning ska alltid bytas ut.



VIKTIG INFORMATION

Detta avsnitt behandlar hur du genom korrekt underhåll samt genom användning av korrekt typ av skärutrustning reducerar maskinens kastbenägenhet, erhåller maximal skärprestanda och ökar skärutrustningens livslängd.

- Använd endast skärutrustning tillsammans med det skydd som vi rekommenderar! Se kapitel "Tekniska data".
- Se skärutrustningens anvisningar för korrekt laddning av lina och val av rätt lindiameter
- Håll klingans skärtänder väl och korrekt skärpta! Följ våra rekommendationer. Se även instruktion på klingförpackningen.

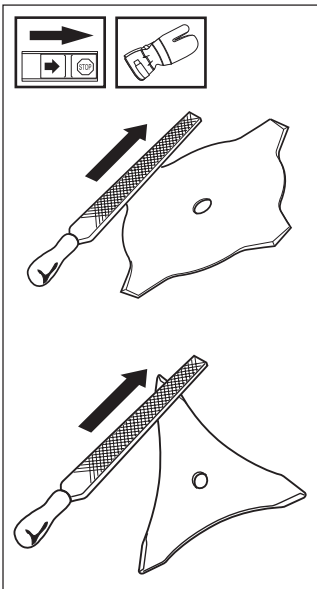


WARNING!

En felaktig skärutrustning eller en felaktigt filad klinga ökar risken för kast.

Filning av gräskniv och gräsklinga

- Se skärutrustningens förpackning för korrekt filning.
- Klingan och kniven filas med en enkelgradig flatfil.
- Fila alla eggar lika mycket för att bevara balansen.

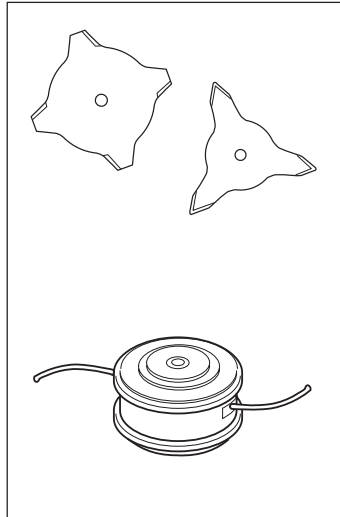


Grundläggande röjningsteknik

- Ha alltid fullgas vid all röjning och trimning.
- Släpp ner motorn på tomgångsvarvtal efter varje arbetsmoment. Längre tids fullvarv utan att motorn belastas, (dvs utan motståndet, som motorn upplever via skärutrustningen vid röjning) kan ge allvarlig motorskada.

Benämningar

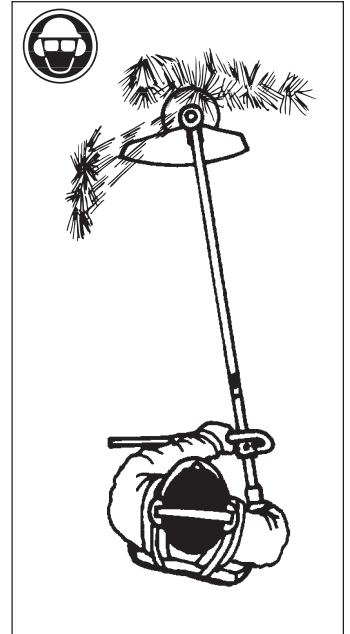
- Gräsröjning är en generell benämning för röjning av gräs. Både gräsklinga och gräskniv används.
- Grästrimning är en generell benämning för lättare avverkning, t ex vid kanter och runt träd. Trimmerhuvud eller plastknivar används.



WARNING!
Ibland fastnar grenar, gräs eller träd mellan skydd och skärutrustning. Stanna alltid motorn vid rengöring.

Gräsröjning med gräsklinga

- För alla typer av högt eller kraftigt gräs används klinga.
- Gräs mejas ned med pendlande rörelse i sidled, där rörelse från höger till vänster är röjningsmomentet och rörelse från vänster till höger är returrörelse. Låt klingan arbeta med vänstra sidan (mellan klockan 8 och 12).
- Om klingan lutats något åt vänster vid gräsröjning, samlas gräset i en sträng som underlättar uppsamling vid t ex krattning.



- Sträva efter att arbeta rytmiskt. Stå stadigt med fötterna isär. Flytta framåt efter returrörelsen och ställ dig stadigt igen.
- Låt stödkoppen ligga an lätt mot marken. Den är till för att skydda klingan för markansättning.
- Minska risken för att materialet ska lindas runt klingan genom att följa dessa regler:
a) Arbeta alltid med full gas.
b) Undvik det just skurna materialet under returrörelsen.
- Stanna motorn, lossa selen och placera maskinen på marken innan du samlar ihop det skurna materialet.



WARNING!
Varken användaren av redskapet eller någon annan får försöka att dra undan det skurna materialet när motorn eller klingan roterar, eftersom detta kan medföra allvarliga skador. Stanna motorn och klingan innan du tar bort material som lindats runt klingaxeln, eftersom det annars finns risk för skador.



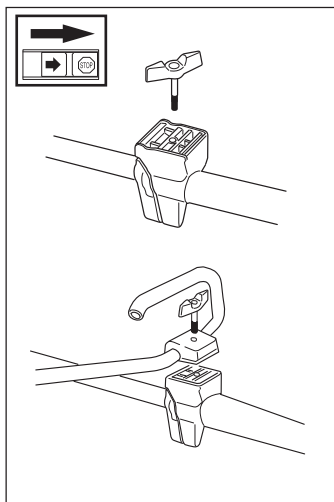
WARNING!
Varning för utslungade föremål. Använd alltid ögonskydd. Luta dig aldrig över skyddet. Stenar, skräp mm kan kastas upp i ögonen och vålla blindhet eller allvarliga skador. Håll obehöriga på avstånd. Barn, djur, åskådare och medhjälpare ska befinna sig utanför säkerhetszonen på 15 m. Stanna maskinen omedelbart om någon närmar sig.

Montering av J-handtag



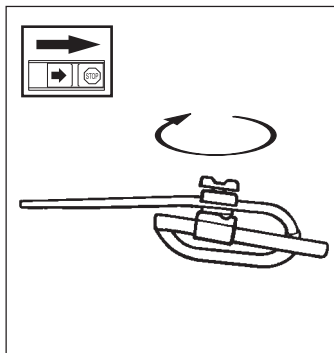
WARNING!
Vid montering av J-handtag får endast gräsklingor/gräsknivar eller trimmerhuvud/plastknivar användas. Sågklinga får aldrig användas tillsammans med J-handtag.

- Lossa vredet från handtagsfästet.
- Placera handtaget enligt bild. Montera fäst-detaljerna och drag åt handtaget lätt.
- Gör en finjustering så att J-handtaget ger en bekväm arbetsställning. Drag åt vredet.



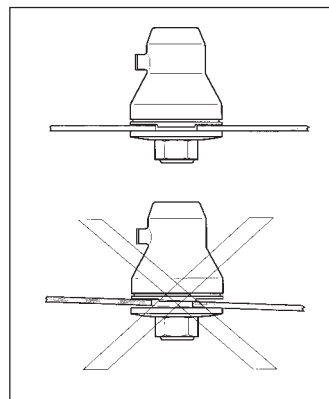
Transportläge, J-handtag

- J-handtaget kan lätt vridas längs med riggröret för enklare transport och förvaring.
- Lossa vredet. Vrid J-handtaget medurs.
- Vik därefter ned J-handtaget runt riggröret. Drag åt vredet.
- Montera transportskyddet på skärverktyget.



Montering av klinga och trimmerhuvud

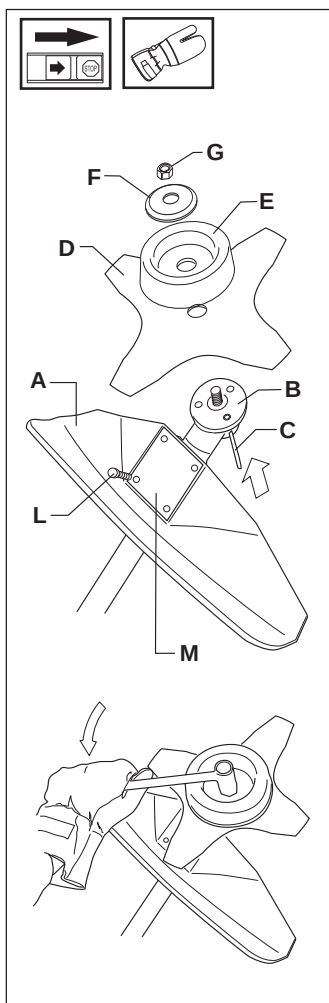
Vid montering av skärutrustning är det ytterst viktigt att medbringarens/stödflänsens styrning hamnar rätt i skärutrustningens centrumhål. Felaktigt monterad skärutrustning kan orsaka allvarlig och/eller livshotande personskada.



WARNING!
Under inga omständigheter får någon skärutrustning användas utan att godkänt skydd monteras. Se kapitel "Tekniska data". Om fel eller defekt skydd monteras, kan detta orsaka allvarlig personskada.

Montering av klingskydd, gräsklinga och gräskniv

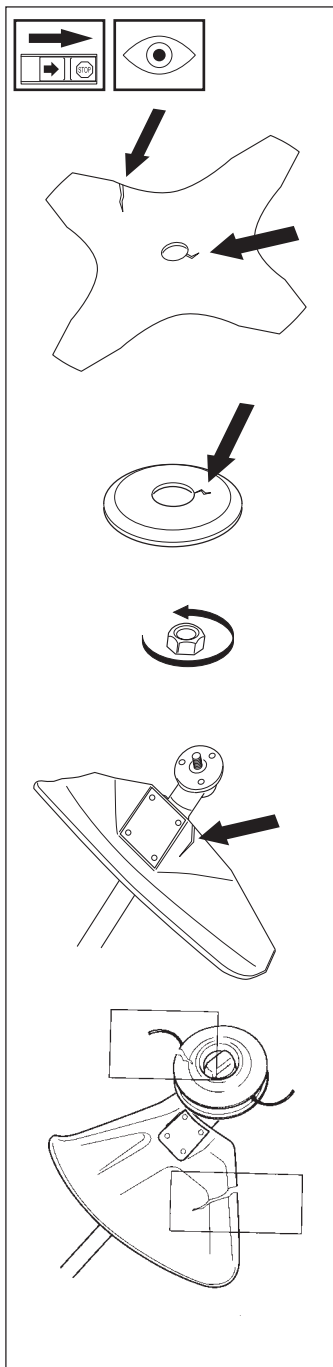
- Klingskyddet (A) monteras med 4 skruvar (L) och stödplattan (M) enligt bild. OBS! Använd rekommenderat klingskydd.
- Montera medbringaren (B) på utgående axel.
- Vrid runt klingaxeln till ett av medbringarens hål sammanfaller med motsvarande hål i växelhuset.
- För in låspinnen (C) i hålet så att axeln låses.
- Placera klingan (D), stödkopp (E) och stödfläns (F) på utgående axel.
- Montera muttern (G). Muttern skall dras åt med ett moment av 35-50 Nm (3,5-5 kpm). Använd hylsnyckeln i verktygssatsen. Håll i nyckels skaft så nära klingskyddet som möjligt. Muttern dras åt när nyckeln förs mot rotationsriktningen (vänstergängad).



Kontroll före start

Följ de här rekommendationerna av säkerhetsskäl!

- Kontrollera klingan så att sprickor inte har uppstått i tandbottnar eller vid centrumhålet. Vanligaste orsaken till att sprickor bildas är att skarpa hörn i tandbottnarna har uppstått vid filning eller att klingan använts med slöa tänder. Kassera klingan om sprickor kan uppträcka.
- Kontrollera stödfälansen så att inga sprickor har uppstått på grund av utmattning eller för hård åtdragning. Kassera stödfälansen om sprickor kan uppträcka!
- Se till att låsmuttern inte förlorar sin låskraft. Mutterlåsnings ska ha ett låsmoment på minst 1,5 Nm. Låsmutterns åtdragningsmoment ska vara på 35-50 Nm.
- Kontrollera skyddet så att det är oskadat och fritt från sprickbildning. Byt skydd om det utsatts för slag eller har sprickor.
- Kontrollera trimmerhuvudet och sprutskyddet så att de är oskadade och fria från sprickbildning. Byt trimmerhuvud eller sprutskydd om de utsatts för slag eller har sprickor.
- Använd aldrig maskinen utan skydd, ej heller med defekt skydd.



TEKNISKA DATA

Godkända tillbehör J-handtag

Centrumhål i klingor/knivar Ø 20 mm

Gänga klingaxel M10

Gräsklinga/gräskniv

Plastknivar

Trimmerhuvud

Stödkopp

Typ

Grass 255-4 (Ø 255 4-tänder)

Grass 255-8 (Ø 255 8-tänder)

Multi 255-3 (Ø 255 3-tänder)

Polytrim Ø 300

Tap-N-Go Pro

Auto 32

Trimmy HII

Fast

Skydd för skärutrustning Art. nr.

503 74 40-03

503 74 40-03

503 74 40-03

503 74 50-03

503 74 50-03

503 74 50-03

-

J-håndtakssettet inneholder følgende deler:

- 1 stk J-håndtak
- 1 stk Gressbladskjerm
- 1 stk Gressblad
- 1 stk Støttekopp

OBS! Trimmerbeskyttelsen skal skiftes ut med den medfølgende gressbladskjermen hvis maskinen utstyres med gressblad.



ADVARSEL!
Sagblad må ikke monteres på maskiner utstyrt med J-håndtak.



Les nøye gjennom bruksanvisningen og forstå innholdet før du bruker utstyret.

Denne bruksanvisningen er et supplement til bruksanvisningen som følger med maskinen. Når det gjelder øvrig bruk, viser vi til maskinens bruksanvisning.

Innhold

INNHold

Deler i J-håndtakssett	1
Innhold	1
SIKKERHETSINSTRUKSJONER	
Skjæreutstyr	2
Grunnleggende arbeidsteknikk	3
MONTERING	
Montering av J-håndtak	4
Transportstilling, J-håndtak	4
Montering av klinge og trimmerhode	4
Montering av bladbeskyttelse, gressblad og gresskniv	4
START OG STOPP	
Kontroll før start	5
TEKNISKE DATA	
J-håndtakssett	5

Skjæreutstyr

Dette avsnittet omhandler hvordan du ved korrekt vedlikehold og bruk av riktig type skjæreutstyr:

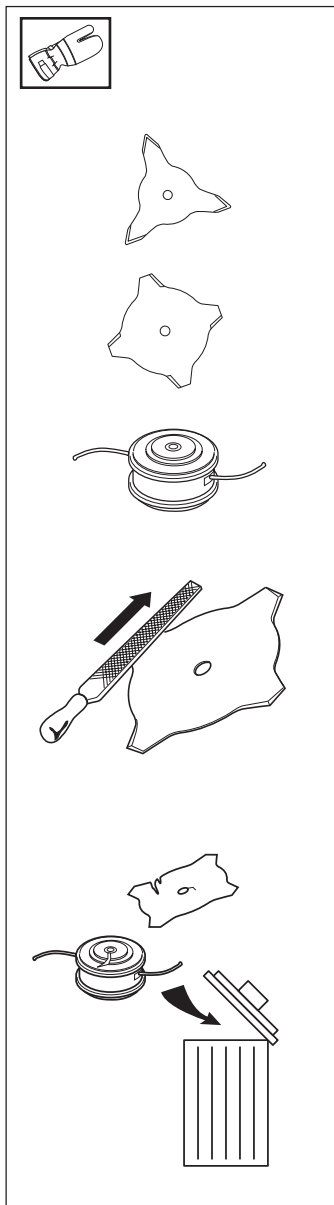
- Gjør maskinen mindre utsatt for kast.
- Oppnår maksimal skjæreytelse.
- Øker skjæreutstyrets levetid.

De tre grunnreglene:

1) Bruk bare skjæreutstyr sammen med den skjermen vi anbefaler! Se kapittelet *"Tekniske data"*.

2) Hold bladets tenner godt og korrekt filt! Følg våre instruksjoner og bruk anbefalt filmal. Et blad som er slipt feil eller skadet øker risikoen for ulykker.

3) Kontroller skjæreutstyret med henblikk på skader og sprekkdannelse. Skadet skjæreutstyr må alltid skiftes.



VIKTIG INFORMASJON

Dette avsnittet behandler hvordan du gjennom korrekt vedlikehold og bruk av korrekt skjæreutstyr gjør maskinen mindre utsatt for kast, får maksimal skjæreytelse og øker skjæreutstyrets levetid.

- Bruk bare skjæreutstyr sammen med den skjermen vi anbefaler! Se kapittelet *"Tekniske data"*.
- Følg skjæreutstyrets anvisninger for korrekt montering av trimmertråd og valg av riktig tråddiameter.
- Hold bladets tenner godt og korrekt slipt! Følg våre anbefalinger. Se også instruksjonen på bladets emballasje.

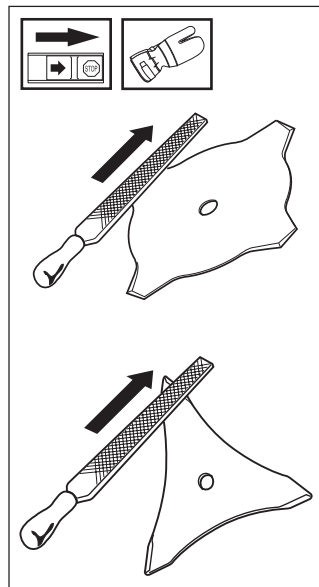


ADVARSEL

Feilaktig skjæreutstyr eller feil filing av bladet øker risikoen for kast.

Filing av gresskniv og gressblad

- Se skjæreutstyrets emballasje for korrekt filing.
- Bladet og kniven files med en enkelgradet flatfil.
- Fil alle eggene like mye for å beholde balansen.

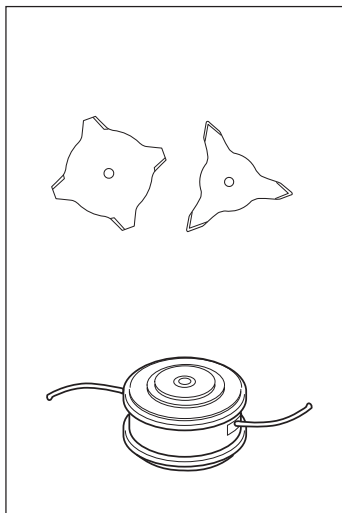


Grunnleggende arbeidsteknikk

- Bruk alltid full gass ved rydding og trimming.
- Slipp motoren ned på tomgangsturtall etter hvert arbeidsmoment. Lengre tids full gass uten at motoren belastes (dvs uten den motstanden motoren får fra skjæreutstyret under trimming) kan føre til alvorlig motorskade.

Betegnelser

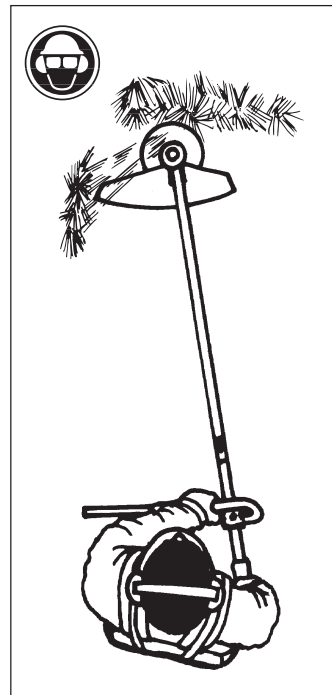
- Gressrydding er en generell betegnelse for rydding av gress. Både gresskniv og gressblad benyttes.
- Gresstrimming er en generell betegnelse for lettere klipping, f.eks. ved kanter eller rundt trær. Trimmerhode eller plastkniver benyttes.



ADVARSEL!
Av og til fester det seg grener, gress eller kvist mellom beskyttelse og skjæreutstyr. Stans alltid motoren ved rengjøring.

Gressrydding med gressblad

- Til alle typer av høyt eller kraftig gress brukes gressblad.
- Gresset meies ned med pendlende bevegelser til sidene, der bevegelse fra høyre til venstre er ryddemomentet og bevegelse fra venstre til høyre er returbevegelsen. La bladet arbeide med venstre side (mellom "klokken 8 og 12" på bladet).
- Hvis bladet vipres noe mot venstre ved gressrydding, samles gresset i en streng som gjør oppsamlingen lettere f.eks. ved rakning.
- Forsøk å arbeide rytmisk. Stå støtt med føttene fra hverandre. Flytt forover etter returbevegelsen og still deg støtt igjen.
- La støttkoppen ligge lett an mot bakken. Den skal beskytte bladet mot å gå i bakken.
- Reduser faren for at materiale setter seg fast rundt bladet ved å følge disse reglene:
 - a) Arbeid alltid med full gass.
 - b) Unngå det nyklipte materialet under returbevegelsen.
- Stans motoren, løsne selen og sett maskinen på bakken før du samler sammen gressklippet.



ADVARSEL!
Verken brukeren av redskapet eller noen andre må forsøke å trekke vekk det ryddete materialet mens motoren eller bladet roterer, da dette kan føre til alvorlige skader. Stans motoren og bladet før du tar bort materiale som har viklet seg rundt akselen, da det ellers er fare for skader.



ADVARSEL!
Se opp for gjenstander som slynges ut. Bruk alltid vernebriller. Bøy deg aldri over beskyttelsen. Steiner, skrot o.l. kan kastes opp i øynene og forårsake blindhet eller alvorlige skader. Hold uvedkommende på avstand. Barn, dyr, tilskuere og medhjelpere skal befinne seg utenfor sikkerhetssonen på 15 m. Stans maskinen umiddelbart hvis noen nærmer seg.

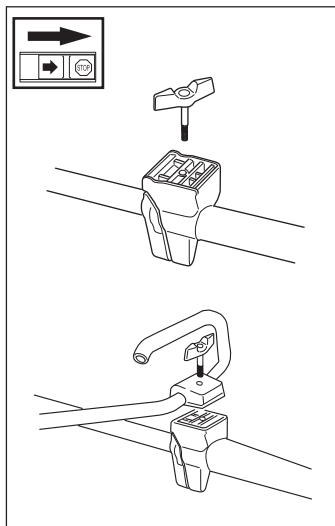
Montering av J-håndtak



ADVARSEL!

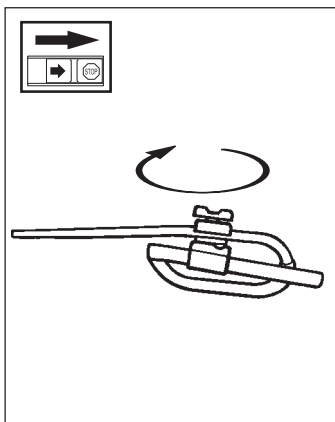
Ved montering av J-håndtak må det kun benyttes gressblad/gresskniver eller trimmerhode/plastkniver. Sagblad må aldri brukes sammen med J-håndtak.

- Løsne vingeskruen fra håndtaksfestet.
- Plasser håndtaket som vist på bildet. Monter festet og trekk skruen lett til.
- Gjør en finjustering slik at J-håndtaket gir en behagelig arbeidsstilling. Stram til skruen.



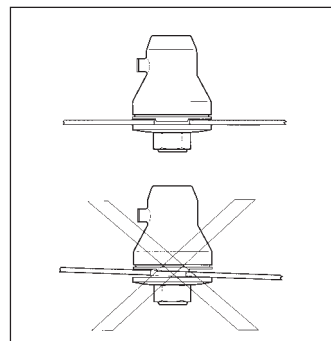
Transportstilling, J-håndtak

- J-håndtaket kan lett vrís langs med riggrøret for enklere transport og oppbevaring.
- Skru løs vingemutteren. Vri J-håndtaket mot klokken.
- Fell deretter J-håndtaket ned rundt riggrøret. Trekk til låserattet.
- Monter transportsikringen på skjæreverktøyet.



Montering av klinge og trimmerhode

Ved montering av skjæreutstyr er det ytterst viktig at holderen/støtteflensen havner riktig i kjøreutstyrets sentrumshull. Feil montert skjæreutstyr kan forårsake alvorlig og/eller livsfarlig personskade.

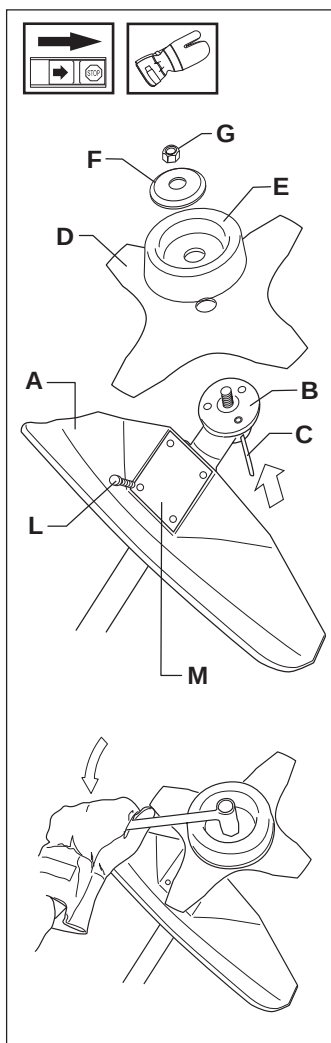


ADVARSEL!

Skjæreutstyr må ikke under noen omstendigheter brukes uten at godkjent bladbeskyttelse er montert. Se kapittelet "Tekniske data". Hvis feil eller defekt bladbeskyttelse er montert, kan dette forårsake alvorlig personskade.

Montering av bladbeskyttelse, gressblad og gresskniv

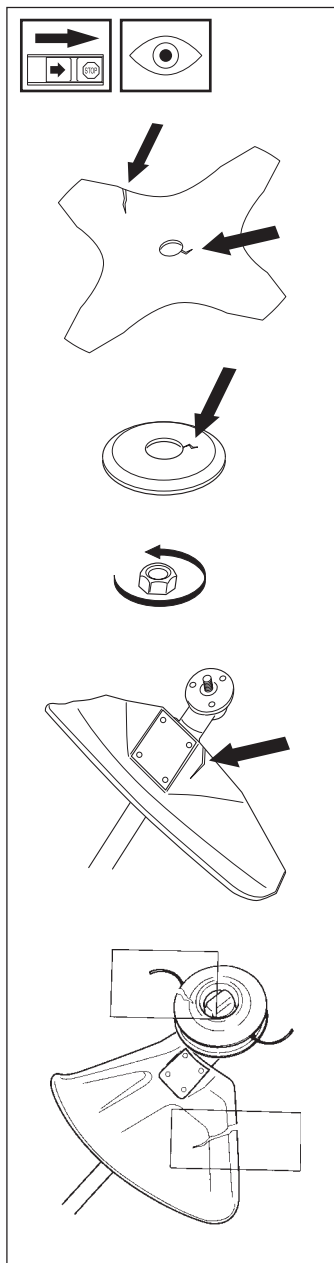
- Monter bladbeskyttelsen (A) med 4 skruer (L) og støtteplate (M) som vist på figuren. OBS! Bruk anbefalt bladbeskyttelse.
- Monter medbringeren (B) på den utgående akselen.
- Vri rundt bladakselen til ett av hullene i medbringeren stemmer overens med tilsvarende hull i girhuset.
- Før låsepinnen (C) inn i hullet slik at akselen låses.
- Plasser bladet (D), støttekoppen (E) og støtteflensen (F) på den utgående akselen.
- Monter mutteren (G). Mutteren trekkes til med et moment på 35-50 Nm (3,5-5 kpm). Bruk pipenøkkelen i verktøysettet. Hold i nøkkels skaft så nær bladbeskyttelsen som mulig. Mutteren trekkes til når nøkkelen føres mot rotasjonsretningen (venstregjenget).



Kontroll før start

Følg disse anbefalingene av sikkerhetsgrunner:

- Kontroller at det ikke har oppstått sprekker i bunnen av tennene eller ved sentrumshullet i sagbladet. Den vanligste årsaken til sprekkdannelse er at det har oppstått skarpe hjørner i bunnen av tennene ved filing, eller at bladet er brukt med sløve tenner. Bladet må skiftes hvis det oppdages sprekker.
- Kontroller at det ikke har oppstått sprekker i støtteflensen på grunn av slitasje eller for hard tiltrekking. Støtteflensen må skiftes hvis det oppdages sprekker!
- Se etter at låsemutteren ikke mister sin låsekraft. Mutterlåsing skal ha et låsemoment på minst 1,5 Nm. Mutterens tiltrekningsmoment skal være 35-50 Nm.
- Kontroller at beskyttelsen er uskadd og fri for sprekkdannelser. Skift beskyttelsen hvis den er blitt utsatt for slag eller har sprekker.
- Kontroller trimmerhodet og sprutevernet slik at de er uten skader og fri for sprekkdannelser. Bytt trimmerhode eller sprutevern hvis de er blitt utsatt for slag eller har sprekker.
- Bruk aldri maskinen uten beskyttelse, eller hvis den er defekt.



TEKNISKE DATA

Godkjente tilbehør J-håndtak

Sentrumshull i blader/kniver Ø 20 mm

Gjenge bladaksel M10

Gressblad/gresskniv

Plastkniver

Trimmerhode

Støttekopp

Type

Grass 255-4 (Ø 255 4-tannet)

Grass 255-8 (Ø 255 8-tannet)

Multi 255-3 (Ø 255 3-tannet)

Polytrim Ø 300

Tap-N-Go Pro

Auto 32

Trimmy HII

Fast

Skjerm for skjærestyr, Art. nr

503 74 40-03

503 74 40-03

503 74 40-03

503 74 50-03

503 74 50-03

503 74 50-03

503 74 50-03

-

J-håndtagssættet indeholder følgende dele:

- 1 stk. J-håndtag
- 1 stk. Græsklingeværn
- 1 stk. Græsklinge
- 1 stk Støttekop

BEMÆRK! Trimmerværnet skal udskiftes med det medleverede græsklingeværn, hvis maskinen udstyres med græsklinge.

**ADVARSEL!**

Der må ikke monteres savblad på en maskine udstyret med J-håndtag.



Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem og forstå indholdet, inden du bruger maskinen.

Denne brugsanvisning er et supplement til den brugsanvisning, som medfølger maskinen. Se maskinens brugsanvisning for øvrig håndtering.

Indholdsfortegnelse

INDHOLD

Detaljer i J-håndtagssæt	1
Indholdsfortegnelse	1

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Skæreudstyr	2
Grundlæggende rydningssteknik	3

MONTERING

Montering af J-håndtag	4
Transportstilling, J-håndtag	4
Montering af klinge og trimmerhoved	4
Montering af beskyttelsesskjold for klinge, græsklinge og græskniv	4

START OG STOP

Kontrol før start	5
-------------------------	---

TEKNISKE DATA

J-håndtagssæt	5
---------------------	---

Skæreudstyr

Dette afsnit handler om, hvordan du med korrekt vedligeholdelse samt ved brug af korrekt type skæreudstyr:

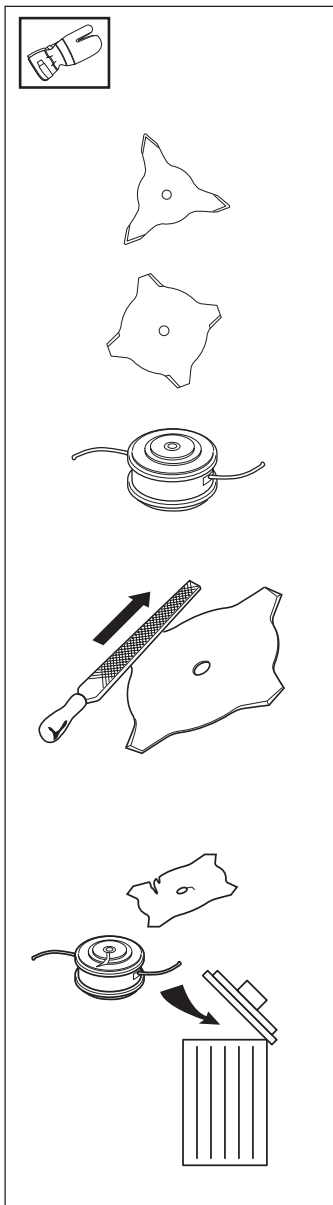
- Reducerer maskinens kasttilbøjelighed
- Opnår maksimal skarphed
- Øger skæreudstyrets levetid.

De tre grundregler:

1) Brug kun skæreudstyr sammen med det værn, som vi har anbefalet! Se kapitlet "Tekniske data".

2) Hold savklingens skæretænder i god stand og med korrekt skærpnings! Følg vores instruktioner og brug anbefalet ryttermål. En forkert skærpet eller skadet klinge øger risikoen for ulykker.

3) Kontrollér skæreudstyret med hensyn på skader og sprækkedannelser. Et skadet skæreudstyr skal altid udskiftes.



VIGTIG INFORMATION

Dette afsnit handler om, hvordan du ved korrekt vedligeholdelse samt med korrekt type skæreudstyr opnår maksimal klipningskapacitet og øger skæreudstyrets levetid.

- Brug kun skæreudstyr sammen med det værn, som vi har anbefalet! Se kapitlet "Tekniske data".
- Se instruktionerne til skæreudstyret for korrekt indføring af snor og valg af korrekt diameter for snor.
- Slib altid klingens skæretænder korrekt! Følg vore anbefalinger. Se også instruktionen på pakken med klingen.

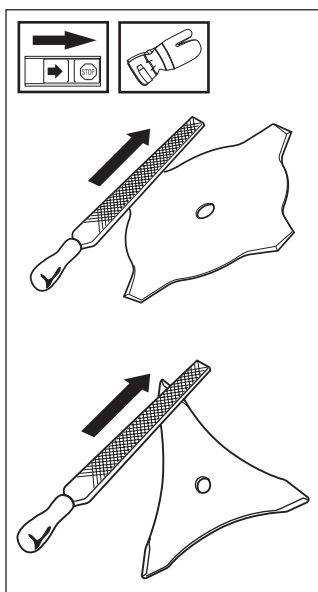


ADVARSEL!

Et forkert skæreudstyr eller en forkert filet klinge øger risikoen for kast.

Filning af græskniv og græsklinge

- Se instruktionen på pakken med skæreudstyret for korrekt filning.
- Klinge og kniven slibes med en fladfil.
- Fil alle ægge lige meget for at bevare balancen.

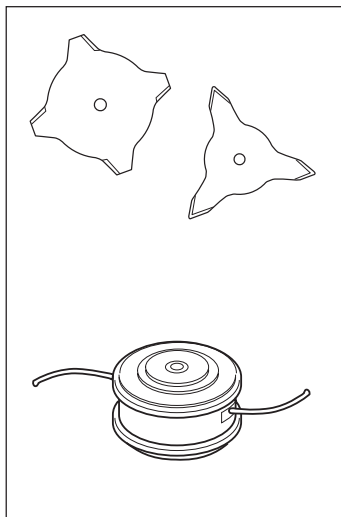


Grundlæggende rydningssteknik

- Brug altid fuld gas ved rydning og trimning.
- Lad motoren gå i tomgang efter hvert arbejdsmoment. Køres motoren i lang tid ved fulde omdrejninger uden belastning (dvs. uden den modstand, som motoren udsættes for via skæreudstyret ved trimning), kan det give alvorlig motorskade.

Benævnelser

- Græsrydning er en generel betegnelse for rydning af græs. Her bruges både græskniv og græsklinge.
- Græstrimning er en generel betegnelse for lettere trimning ved f.eks. kanter eller omkring træer. Her bruges trimmerhoved eller plastknive.



ADVARSEL!
Grene, græs eller småkviste kan nogle gange sætte sig fast mellem beskyttelsesskjold og skæreudstyr. Stands altid motoren før rengøring.

Græsrydning med græsklinge

- Der bruges græsklinge til alle former for højt eller kraftigt græs.
- Græs ryddes fra side til side, hvor bevægelse fra højre mod venstre kaldes rydningsmomentet og bevægelse fra venstre mod højre kaldes returmomentet. Lad græsklingen arbejde i venstre side (placeret mellem klokken 8 og 12).
- Hvis græsklingen vippe lidt mod venstre under græsrydning, samles græsset i en stribe, som f.eks. letter opsamlingsarbejdet med en rive.



- Sørg for at arbejde i en jævn rytme. Stå med fast fodfæste samtidigt med at sprede fødderne lidt fra hinanden. Ryk fremad efter returmomentet og stil dig med fast fodfæste igen.
- Hvil støttekoppen let mod jorden. Den bruges til at beskytte græsklingen mod belægning af jord.
- Følg denne fremgangsmåde for at mindske risikoen for at afskåret materiale sætter sig omkring græsklingen:
 - a) Arbejd altid med fuld gas.
 - b) Undgå at det afskårne materiale ikke kommer med i returmomentet.
- Stands motoren, løsn skulderremmen fra redskabet og placer derefter redskabet på jorden, inden du samler det afklippede materiale sammen.



ADVARSEL!
Hverken brugeren af redskabet eller nogen anden må prøve at fjerne det afklippede materiale, når motoren eller klinger roterer, da dette kan medføre alvorlige skader. Stands motoren og klinger, inden du fjerner materiale, som har snoet sig rundt om klingeakslen, da der ellers findes risiko for skader.



ADVARSEL!
Pas på udslyngede genstande. Brug altid øjenværn. Læn dig aldrig ind over beskyttelsesskjoldet. Sten, skidt m.m. kan kastes op i øjnene og forårsage blindhed eller alvorlige skader. Hold uvedkommende på afstand. Børn, dyr og tilskuere og medhjælpere skal befinde sig uden for sikkerhedszonen på 15 meter. Stands redskabet umiddelbart, hvis nogen nærmer sig.

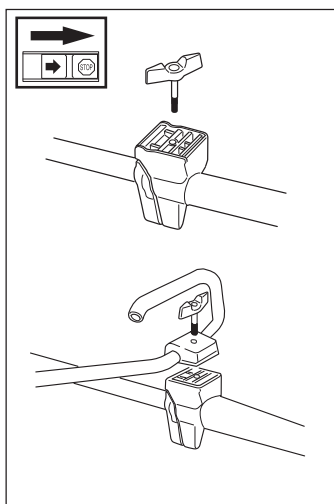
Montering af J-håndtag



ADVARSEL!

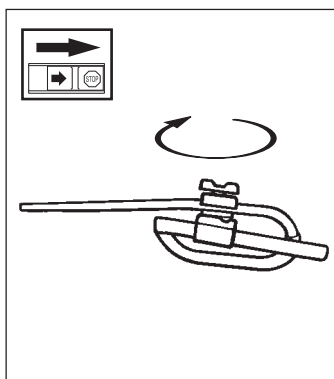
Ved montering af J-håndtag må der kun bruges græsklinge/græsknive eller trimmerhoved. Savklinge må aldrig bruges sammen med J-håndtag.

- Skru fløjmotorikken fri af styrefæstet.
- J-håndtaget placeres som vist på illustrationen. Sæt fløjmotorikken i og fastspænd J-håndtaget let.
- Herefter kan J-håndtaget finjusteres for at skabe en bekvem arbejdsstilling. Skru fløjmotorikken helt fast.



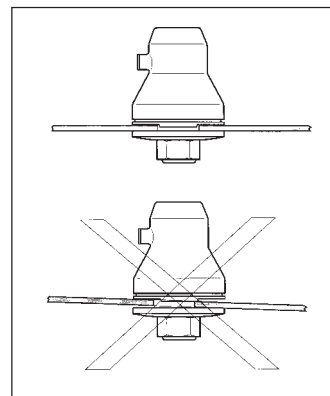
Transportstilling, J-håndtag

- J-håndtaget kan nemt drejes langs med styrestangen for enklere transport og opbevaring.
- Løsn fløjmotorikken. Drej J-håndtaget med uret.
- Bøj derefter J-håndtaget rundt om styrestangen. Spænd grebet.
- Monter transportbeskyttelsen på skæreværktøjet.



Montering af klinge og trimmerhoved

Ved montering af skæreudstyr er det yderst vigtigt at fremføringskive/støtteflange placeres korrekt i skæreudstyrets midterste hul. Forkert monteret skæreudstyr kan skabe alvorlige og/eller livsfarlige personskader.

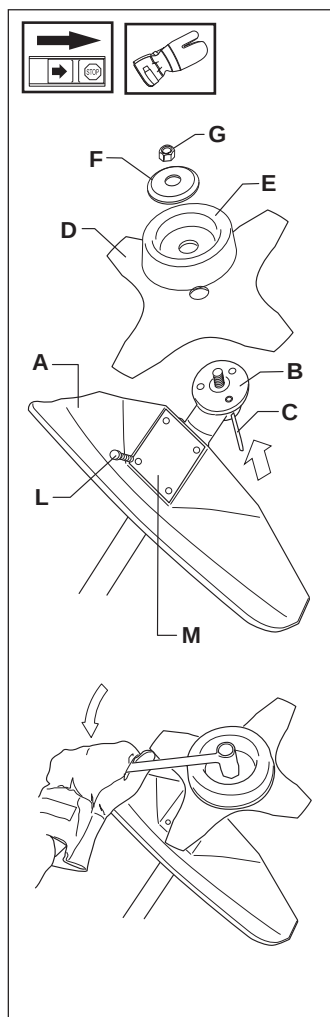


ADVARSEL!

Personer må under ingen omstændigheder bruge skæreudstyr uden godkendt beskyttelsesskjold er monteret. Se kapitel „Tekniske data“. Hvis forkert eller defekt beskyttelsesskjold monteres, kan det forårsage alvorlig personskade.

Montering af beskyttelsesskjold for klinge, græsklinge og græskniv

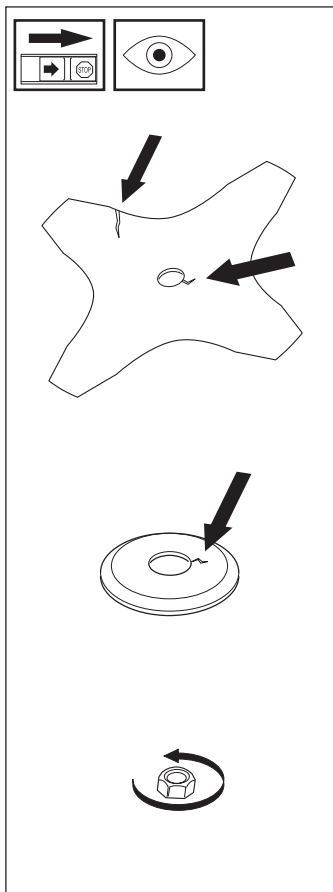
- Klingebeskytteren (A) monteres med 4 skruer (L) og støttepladen (M) i henhold til billedet. BEMÆRK! Brug anbefalet klingeværn.
- Monter medbringeren (B) på den udgående aksel.
- Drej klingeakslen rundt til et af medbringerens hul passer sammen med tilsvarende hul i gearhuset.
- Før låsepinden (C) ind i hullet, så akslen låses.
- Anbring klingen (D), støttekop (E) og støtteflange (F) på den udgående aksel.
- Monter møtrikken (G). Møtrikken skal spændes med et moment på 35-50 Nm (3,5-5 kpm). Brug topnøglen fra værktøjs-sættet. Hold i nøglens skaft så nær som muligt ved klingebeskytteren. Møtrikken spændes til, når nøglen føres mod rotationsretningen (venstregevind).



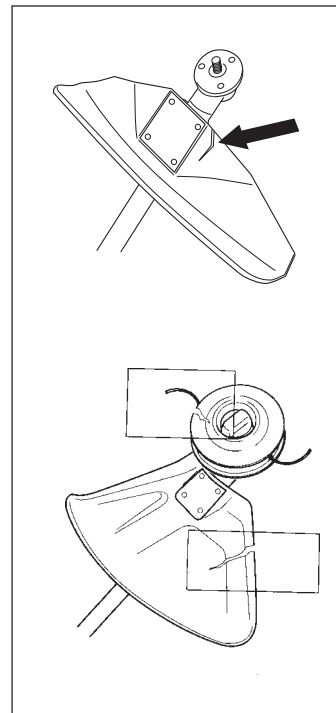
Kontrol før start

Følg disse anbefalinger af sikkerhedsmæssige grunde!

- Kontrollér, at der ikke er opstået sprækker på klingens tandbunde eller ved centrumhullet. Den almindeligste årsag til, at der dannes sprækker er, at der er opstået skarpe hjørner i tandbundene ved filning eller ved at klingens er brugt med sløve tænder. Kassér klingens, hvis der opdages sprækker.
- Kontrollér, at der ikke er opstået sprækker på støtteflangen på grund af metaltrængning eller for hård tilspænding. Kassér støtteflangen, hvis der opdages sprækker!
- Sørg for at møtrikken ikke mister sin låsekraft. Låsemøtrikken skal have et drejningsmoment på 1,5 Nm. Låsemøtrikkens tilspændingsmoment skal være på 35-50 Nm.



- Kontroller, at beskyttelsesskjoldet ikke er beskadiget og fri for revner. Udskift beskyttelsesskjoldet, hvis det har været udsat for slag eller er revnet.
- Kontroller, at trimmerhoved og beskyttelsesskjold ikke er beskadiget og fri for revner. Udskift trimmerhoved eller beskyttelsesskjold, hvis de har været udsat for slag eller er revnet.
- Brug aldrig redskabet uden beskyttelsesskjold. Beskyttelsesskjoldet må ikke være revnet.



TEKNISKA DATA

Godkendt tilbehør J-håndtag

Midterhul i klinger/knive Ø 20 mm
Gevinddrejet klingeaksel M10
Græsklinge/græskniv

Plastknive
Trimmerhoved

Støttekop

Type

Grass 255-4 (Ø 255 4-tænder)
Grass 255-8 (Ø 255 8-tænder)
Multi 255-3 (Ø 255 3-tænder)
Polytrim Ø 300
Tap-N-Go Pro
Auto 32
Trimmy HII
Fast

Værn til skæreudstyr, Art. nr.

503 74 40-03
503 74 40-03
503 74 40-03
503 74 50-03
503 74 50-03
503 74 50-03
503 74 50-03
-

J-kahvasarja sisältää seuraavat osat:

- 1 kpl J-kahva
- 1 kpl Ruohoteränsuojus
- 1 kpl Ruohoterä
- 1 kpl Pohjalevy

HUOM! Trimmisuojaus tilalle on vaihdettava toimitukseen sisältyvä ruohoteränsuojus, jos kone varustetaan ruohoterällä.



VAROITUS!
Raivausterää ei saa asentaa J-kahvalla varustettuun koneeseen.



Lue käyttöohje huolellisesti ja ymmärrä sen sisältö, ennen kuin alat käyttää konetta.

Tämä käyttöohje täydentää koneen mukana toimitettua käyttöohjetta. Katso muut ohjeet koneen käyttöohjeesta.

Sisällysluettelo

SISÄLTÖ

J-kahvasarjan osat	1
Sisällysluettelo	1

TURVAOHJEET

Terälaite	2
Raivauksen perustekniikka	3

ASENNUS

J-kahvan asennus	4
Kuljetusasento, J-kahva	4
Terän ja trimmipään asennus	4
Teränsuojuksen, ruohoterän ja ruohoveitsen asennus	4

KÄYNNISTYS JA PYSÄYTYS

Tarkastus ennen käynnistystä	5
------------------------------------	---

TEKNISET TIEDOT

J-kahvasarja	5
--------------------	---

Terälaite

Tässä osassa kerrotaan, miten oikealla kunnossapidolla ja oikeita terälaitteita käyttämällä:

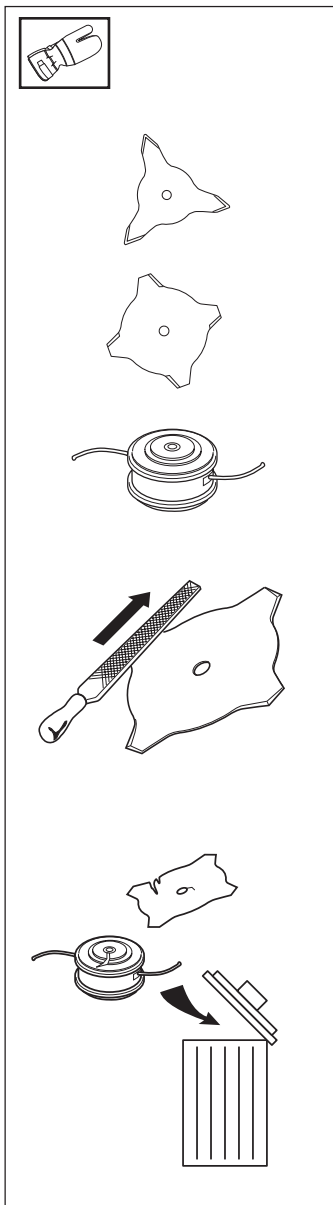
- Vähennät koneen takapotkutaipumusta.
- Saat työhön eniten tehoa.
- Lisäät terälaitteen kestoikää.

Kolme perussääntöä:

1) Käytä terälaitteessa vain suosittelemaamme suojusta. Ks. luku "Tekniset tiedot".

2) Pidä terän leikkuuhampaat hyvin ja oikein teroitettuina! Noudata ohjeitamme ja käytä suositeltua viilausohjainta. Väärin teroitettu tai vaurioitunut teräketju lisää onnettomuuksien vaaraa.

3) Tarkasta terälaite vaurioiden ja halkeamien varalta. Vaurioitunut terälaite on aina vaihdettava.



TÄRKEÄ TIETÄÄ

Tässä osassa kerrotaan, miten oikealla kunnossapidolla ja oikeita terälaitteita käyttämällä vähennät koneen takapotkutaipumusta, saat työhön eniten tehoa ja lisää terälaitteen kestoikää.

- Käytä terälaitteessa vain suosittelemaamme suojusta. Ks. luku "Tekniset tiedot".
- Katso leikkuulaitteen ohjeista siiman kelausohjeet ja oikea siimakoko.
- Pidä terän leikkuuhampaat hyvin ja oikein teroitettuina! Noudata suosituksiamme. Katso myös teräpakkauksessa annetut ohjeet.

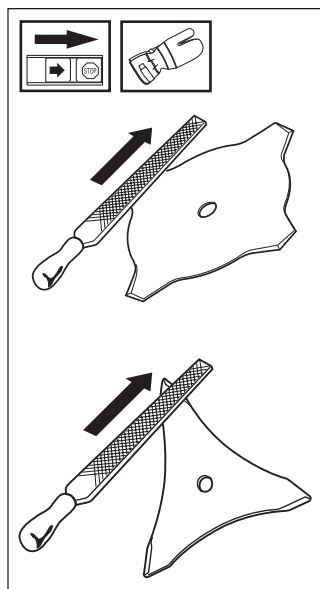


VAROITUS!

Virheellinen terälaite tai väärin viilattu terä lisää takapotkun vaaraa.

Ruohoveitsen ja ruohoterän viilaus

- Katso viilausohjeet teräpakkauksesta.
- Terä ja veitsi viilataan yksihakkuisella lattaviilalla.
- Viilaa kaikkia särmiä yhtä paljon terän tasapainon säilyttämiseksi.

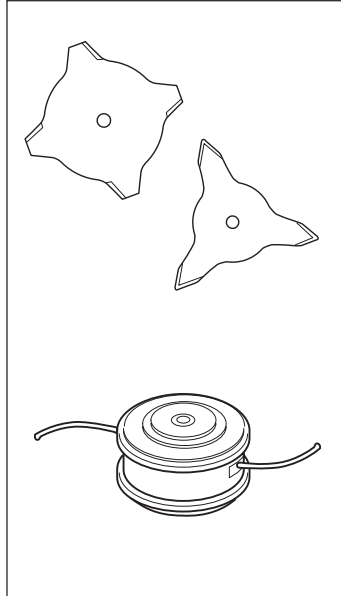


Raivauksen perustekniikka

- Raivaa ja trimmaa aina täydellä kaasulla!
- Päästä kaasu joutokäynnille aina työvaiheiden välissä. Pitkäaikainen käyttö täydellä kaasulla moottoria kuormittamatta (ts. ilman vastusta, jonka moottori raivattaessa saa terälaitteen välityksellä) voi aiheuttaa vakavan moottorivaurion.

Käsitteet

- Ruohonraivaus on ruohonraivauksen yleisnimitys. Työssä käytetään sekä ruohoveistä että ruohoterää.
- Ruohotrimmauksella tarkoitetaan yleensä kevyttä raivautta, esim. reunoilta ja puun ympäriltä. Työssä käytetään trimmipäätä tai muoviveitsiä.

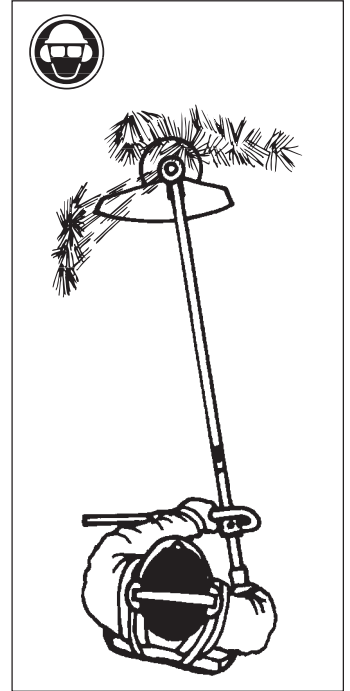


VAROITUS!

Oksat, ruoho ja puut tarttuvat toisinaan suojuksen ja terälaitteen väliin. Pysäytä aina moottori puhdistuksen ajaksi.

Ruohonraivaus ruohoterällä

- Terää käytetään kaikenlaisen korkean tai paksun nurmikon raivaukseen.
- Ruoho niitetään edestakaisella sivuttaisliikkeellä, jossa liike oikealta vasemmalle on raivausliike ja liike vasemmalta oikealle paluuliike. Käytä terän vasenta puolta (kello 8:n ja 12:n välinen teräsektori).
- Jos terää kallistetaan raivattaessa hieman vasemmalle, ruoho jää aumaksi, josta se on helppo kerätä pois esim. haravoitaessa.



- Pyri työskentelemään tasaisella rytmillä. Seiso tukevassa haara-asennossa. Siirry paluuliikkeen jälkeen eteenpäin ja asetu taas tukevaan asentoon.
- Anna tukikupin nojata kevyesti maata vasten. Se on tarkoitettu suojaamaan terää osumasta maahan.
- Vähennä vaaraa, että raivattava materiaali kiertyy terän ympärille, noudattamalla seuraavia ohjeita:
 - a) Työskentele aina täydellä kaasulla.
 - b) Väistä raivattua materiaalia paluuliikkeen aikana.
- Pysäytä moottori, irrota valjaat ja aseta kone maahan, ennen kuin keräät leikatun materiaalin.



VAROITUS!

Raivattua materiaalia ei saa yrittää vetää sivuun moottorin tai terän pyöriessä, sillä seurauksena voi olla vakavia vahinkoja. Vahinkojen välttämiseksi pysäytä moottori ja terä, ennen kuin poistat terän ympärille kiertyneen materiaalin.



VAROITUS!

Varo sinkoutuvia esineitä. Pidä aina silmäsuojia. Älä koskaan kumarru suojuksen päälle. Kivet, roskat yms. saattavat sinkoutua silmiin ja aiheuttaa sokeutumisen tai vakavia tapaturmia. Pidä asiaankuulumattomat koneen ulottumattomissa. Lasten, eläinten, katsojien ja avustajien on oltava 15 metrin turva-alueen ulkopuolella. Pysäytä kone välittömästi, jos joku lähestyy sitä.

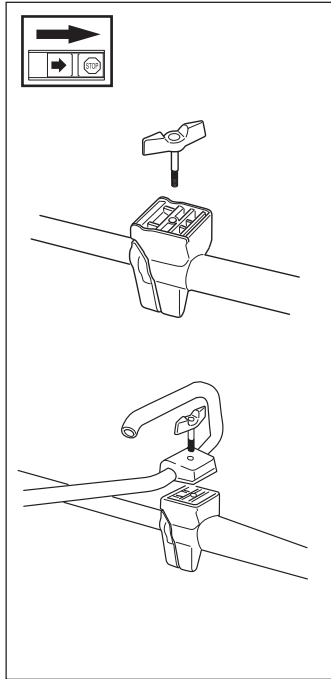
J-kahvan asennus



VAROITUS!

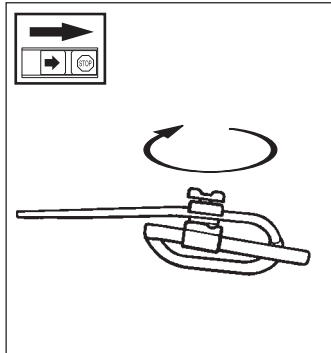
J-kahvan kanssa saa käyttää vain ruuhoteriä/ruuhoveitsiä tai trimmipäätä/ muoviveitsiä. Sahanterää ei koskaan saa käyttää J-kahvan kanssa.

- Irrota väännin kahvan kiinnikkeestä.
- Aseta kahva kuvan mukaisesti. Asenna kiinnitysosat ja kiristä kahva kevyesti.
- Suorita hienosäätö niin, että J-kahva on mukavassa työasennossa. Kiristä väännin.



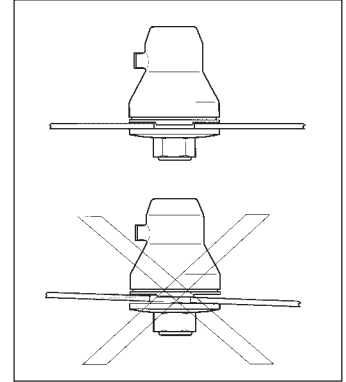
Kuljetusasento, J-kahva

- J-kahvan voi kääntää runkoputken suuntaiseksi kuljetuksen ja säilytyksen helpottamiseksi.
- Avaa väännin. Käännä J-kahvaa myötäpäivään.
- Taita sen jälkeen J-kahva runkoputken ympäri. Kiristä väännin.
- Asenna kuljetussuojus leikkuutyökaluun.



Terän ja trimmipään asennus

Terälaitetta asennettaessa on erittäin tärkeää, että vääntiön/tukilaipan ohjain tulee oikein terälaitteen keskireikään. Väärin asennettu terälaite voi aiheuttaa vakavan ja/tai hengenvaarallisen tapaturman.

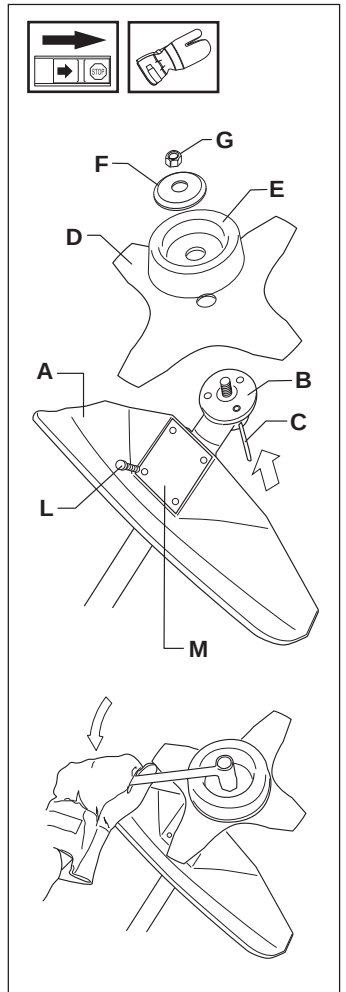


VAROITUS!

Terälaitetta ei saa missään olosuhteissa käyttää ilman hyväksyttyä suojusta. Katso luku "Tekniset tiedot". Jos terään on asennettu väärä tai viallinen teränsuojus, se voi aiheuttaa vakavan tapaturman.

Teränsuojuksen, ruuhoterän ja ruuhoveitsen asennus

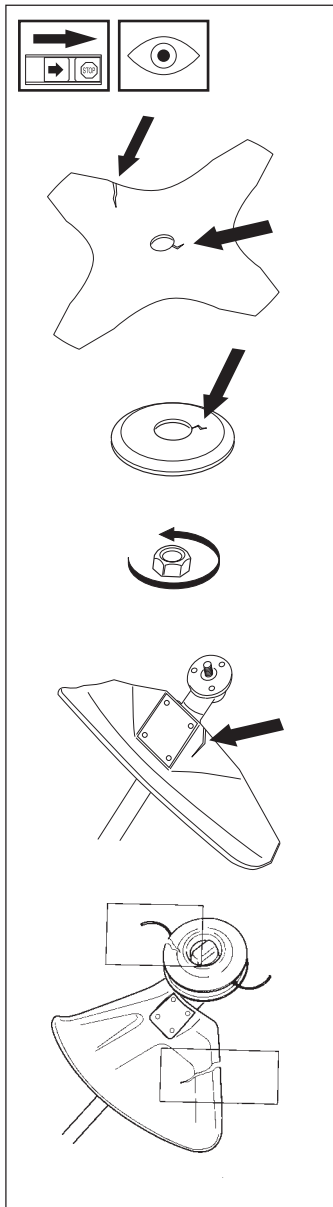
- Asenna teränsuojus (A) 4 ruuvilla (L) ja tukilevyllä (M) kuvan mukaisesti. HUOM! Käytä suosituksen mukaista teränsuojusta.
- Asenna vääntiö (B) käyttöakselille.
- Pyöritä teräkseliä, kunnes yksi vääntiön rei'istä tulee vaihteistokotelon vastaavan reiän kohdalle.
- Lukitse akseli työntämällä lukkotappi (C) reikään.
- Aseta terä (D), tukikuppi (E) ja tukilaippa (F) käyttöakselille.
- Asenna mutteri (G). Mutteri on kiristettävä momenttiin 35-50 Nm (3,5-5 kpm). Käytä työkaluvarustukseen kuuluvaa hylsyavainta. Pidä kiinni avaimen varresta mahdollisimman läheltä teränsuojaa. Mutteri kiristyy, kun avainta kierretään pyörimissuuntaa vasten (vasenkätinen kierre).



Tarkastus ennen käynnistystä

Näitä suosituksia on noudatettava turvallisuussyistä!

- Tarkasta, ettei terän hampaiden pohjaan tai keskiöreian kohdalle ole tullut halkeamia. Halkeamat johtuvat tavallisimmin siitä, että hampaiden pohjaan on viilattaessa jäänyt teräviä kulmia tai että terää on käytetty tylsänä. Vaihda terä, jos siinä on havaittavissa halkeamia!
- Tarkasta, ettei tukilaippaan ole tullut väsymisestä tai liiallisesta kiristämisestä aiheutuneita halkeamia. Hävitä tukilaippa, jos siinä on havaittavissa halkeamia!
- Varmista, ettei terämutteri ole menettänyt lukitustehoaan. Mutterilukituksen lukitusmomentin on oltava vähintään 1,5 Nm. Terämutterin kiristysmomentin on oltava 35-50 Nm.
- Tarkasta, että teränsuojus on ehjä ja ettei siinä ole halkeamia. Vaihda suojuus, jos siihen on kohdistunut iskuja tai siinä on halkeamia.
- Tarkasta, että trimmipää ja roiskesuojus ovat ehjät ja ettei niissä ole halkeamia. Vaihda trimmipää tai roiskesuojus, jos niihin on kohdistunut iskuja tai niissä on halkeamia.
- Älä koskaan käytä konetta, jos siinä ei ole teränsuojusta tai roiskesuojusta tai jos ne ovat vialliset.



TEKNISET TIEDOT

Hyväksytyt lisävarusteet J-kahva

Terien/veitsien keskireikä Ø 20 mm

Teräkselin kierre M10

Ruohoterä/ruohoveitsi

Muoviveitset

Trimmipäät

Tukikuppi

Tyyppi

Grass 255-4 (Ø 255 4-hampainen)

Grass 255-8 (Ø 255 8-hampainen)

Multi 255-3 (Ø 255 3-hampainen)

Polytrim Ø 300

Tap-N-Go Pro

Auto 32

Trimmy HII

Tukikuppi

Terälaitteen suojuus, Tuotenro

503 74 40-03

503 74 40-03

503 74 40-03

503 74 50-03

503 74 50-03

503 74 50-03

503 74 50-03

-

Der J-Handgriff-Satz enthält folgende Teile:

- 1 St. J-Handgriff
- 1 St. Grasklingenschutz
- 1 St. Grasklinge
- 1 St. Stützabdeckung

Achtung! Wenn das Gerät mit Grasklinge ausgestattet wird, ist der Trimmerschutz gegen den mitgelieferten Grasklingenschutz auszutauschen.



WARNUNG!
Ein Gerät mit J-Handgriff darf nicht mit Sägeblatt ausgestattet werden.



Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.

Diese Bedienungsanweisung ist eine Ergänzung der mit dem Gerät gelieferten Bedienungsanweisung. Bezüglich der sonstigen Handhabung siehe die Bedienungsanweisung des Gerätes.

Inhaltsverzeichnis

INHALT

Bestandteile des J-Handgriff-Satzes	1
Inhaltsverzeichnis	1

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Schneidausrüstung	2
Grundlegende Arbeitstechnik	3

MONTAGE

Montage des J-Handgriffs	4
Transportstellung, J-Handgriff	4
Montage von Klinge und Trimmerkopf	4
Montage von Klingenschutz, Grasklinge und Grasmesser	4

START UND STOPP

Kontrolle vor dem Start	5
-------------------------------	---

TECHNISCHE DATEN

J-Handgriff-Satz	5
------------------------	---

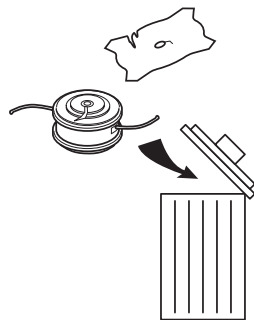
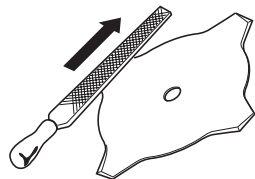
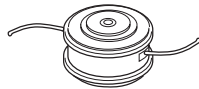
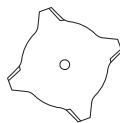
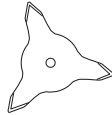
Schneidausrüstung

In diesem Abschnitt wird behandelt, wie Sie durch korrekte Wartung sowie durch Benutzung der richtigen Schneidausrüstung:

- die Rückstoßbereitschaft des Geräts reduzieren
- maximale Arbeitskapazität erhalten
- die Lebensdauer der Schneidausrüstung verlängern.

Die drei Grundregeln:

1) Die Schneidausrüstung immer nur mit dem von uns empfohlenen Schutz verwenden! Siehe Kapitel *“Technische Daten”*.



2) Die Schneidzähne der Klinge sollen stets korrekt und gut geschärft sein. Befolgen Sie unsere Anleitung und verwenden Sie die empfohlene Schärfflehre. Eine falsch geschärfte oder beschädigte Klinge erhöht die Unfallgefahr.

3) Die Schneidausrüstung auf Beschädigung und Risse kontrollieren. Beschädigte Schneidausrüstungen sind grundsätzlich auszutauschen.

WICHTIGE INFORMATION

In diesem Abschnitt wird behandelt, wie Sie durch korrekte Wartung sowie durch Benutzung der richtigen Schneidausrüstung die Rückstoßbereitschaft des Geräts reduzieren, die maximale Arbeitskapazität erhalten und die Lebensdauer der Schneidausrüstung verlängern.

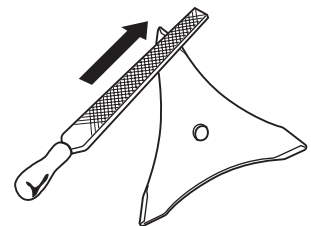
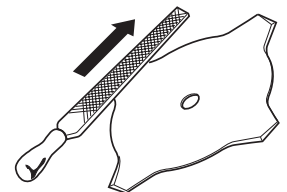
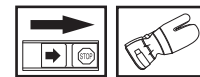
- Die Schneidausrüstung immer nur mit dem von uns empfohlenen Schutz verwenden! Siehe Kapitel *“Technische Daten”*.
- Zum korrekten Einlegen des Fadens und zur Wahl des richtigen Fadendurchmessers beachten Sie bitte die Anweisungen für die Schneidausrüstung.
- Sorgen Sie dafür, daß die Schneidzähne der Klinge stets scharf sind! Befolgen Sie die diesbezüglichen Empfehlungen. Beachten Sie auch die Anweisungen auf der Klingenverpackung.



WARNUNG!

Durch eine falsche Schneidausrüstung oder eine falsch gefeilte Klinge erhöht sich das Risiko für Rückstöße.

Feilen von Grasmesser und Grasklinge



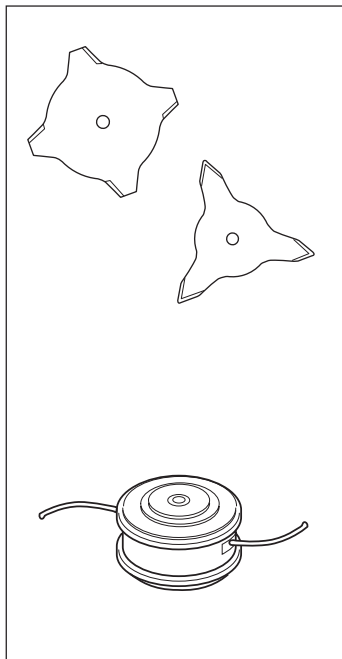
- Befolgen Sie die Feilanleitung auf der Verpackung der Schneidausrüstung.
- Klinge und Messer werden mit einer einfachgrätigen Flachfeile gefeilt.
- Alle Schneiden gleichmäßig feilen, damit keine Unwucht entsteht.

Grundlegende Arbeitstechnik

- Beim Freischneiden und Trimmen stets mit Vollgas arbeiten.
- Nach jedem Arbeitsmoment den Motor im Leerlauf laufenlassen. Längerer Betrieb bei hoher Drehzahl ohne Belastung (d. h. ohne den Widerstand, den die Schneidausrüstung beim Freischneiden ausübt) kann schwere Motorschäden verursachen.

Bezeichnungen

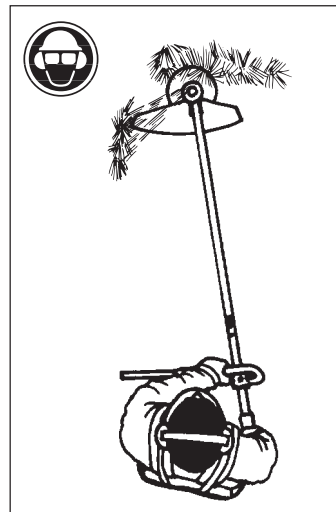
- Grasfreischneiden ist eine allgemeine Bezeichnung für das Freischneiden von Gras. Es werden sowohl Grasmesser als auch Grasklingen verwendet.
- Grastrimmen ist eine allgemeine Bezeichnung für das leichtere Mähen z. B. an Rasenkanten und um Bäume herum. Es werden Trimmerköpfe oder Kunststoffmesser benutzt.



WARNUNG!
Manchmal setzen sich Äste, Zweige oder Gras zwischen Schutz und Schneidausrüstung fest. Zum Reinigen grundsätzlich den Motor abstellen.

Grasfreischneiden mit Grasklinge

- Für alle Arten von hohem oder dichtem Gras wird die Klinge benutzt.
- Gras wird mit einer pendelnden seitlichen Bewegung gemäht, wobei in der Bewegung von rechts nach links gemäht wird und die Rückholbewegung von links nach rechts erfolgt. Die Klinge mit der linken Seite mähen lassen (Klingenbereich zwischen 8 und 12 Uhr).



- Wird die Klinge beim Mähen etwas nach links geneigt, bleibt der Grasschnitt in einer Bahn liegen und lässt sich hinterher leichter aufsammeln.
- Bemühen Sie sich, rhythmisch zu arbeiten. Mit gespreizten Beinen stehen Sie am sichersten. Nach der Rückholbewegung vorwärts gehen und wieder einen festen Stand suchen.
- Die Stützkappe leicht auf dem Boden abstützen. Sie dient dazu, die Klinge vor Bodenberührung zu schützen.
- Wenn Sie folgende Empfehlungen befolgen, setzt sich das Material nicht so leicht um die Klinge herum fest:
 - a) Arbeiten Sie stets mit Vollgas.
 - b) Vermeiden Sie Kontakt mit frisch geschlagenem Schnittgut bei der Rückholbewegung.
- Bevor Sie das Mähgut aufsammeln, stellen Sie den Motor ab, legen Sie den Tragegurt ab und legen Sie das Gerät auf die Erde.



WARNUNG!
Weder der Anwender noch andere Personen dürfen versuchen, das Mähgut aufzusammeln, solange die Klinge noch rotiert. Es besteht große Verletzungsgefahr. Motor abstellen und warten, bis die Klinge stillsteht, bevor Material entfernt wird, das sich um die Klingenachse festgesetzt hat. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.



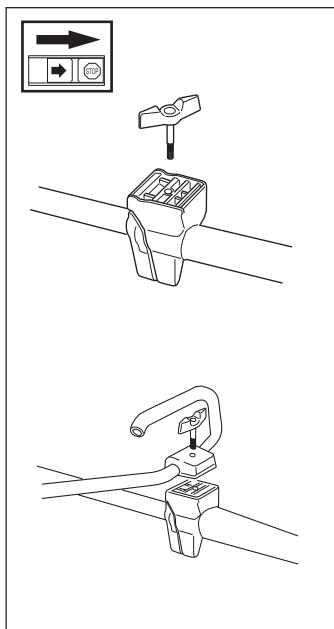
WARNUNG!
Warnung vor hochgeschleuderten Gegenständen. Immer einen Augenschutz tragen. Niemals über den Spritzschutz beugen. Hochgeschleuderte Steine, Unrat usw. könnten die Augen treffen und schwere Verletzungen oder Blindheit verursachen. Unbefugte müssen immer einen Sicherheitsabstand einhalten. Kinder, Tiere, Zuschauer und Helfer sollten sich außerhalb einer Sicherheitszone von 15 m befinden. Wenn sich Ihnen jemand nähert, stellen Sie das Gerät sofort ab.

Montage des J-Handgriffs



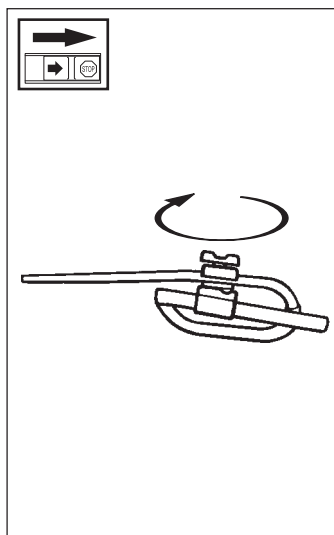
WARNUNG!
Wenn der J-Handgriff montiert ist, dürfen nur Grasklingen/Grasmesser oder Trimmerköpfe/Kunststoffmesser verwendet werden. Zusammen mit dem J-Handgriff niemals eine Sägeklinge verwenden!

- Die Flügelschraube aus der Lenkerbefestigung demontieren.
- Den Handgriff gemäß Abbildung anbringen. Die Befestigungsteile montieren und leicht anziehen.
- Eine Feineinstellung vornehmen, so daß sich mit dem J-Handgriff eine bequeme Arbeitsstellung ergibt. Die Flügelschraube fest anziehen.



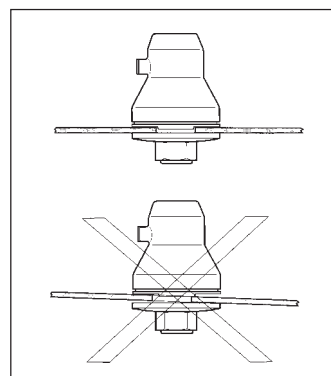
Transportstellung, J-Handgriff

- Um Transport und Aufbewahrung zu vereinfachen, kann der J-Handgriff leicht parallel zum Führungsrohr gedreht werden.
- Den Drehknopf lockern. Den J-Handgriff im Uhrzeigersinn drehen.
- Dann den J-Handgriff zum Führungsrohr herunterklappen und den Drehknopf wieder anziehen.
- Den Transportschutz am Schneidwerkzeug montieren.



Montage von Klinge und Trimmerkopf

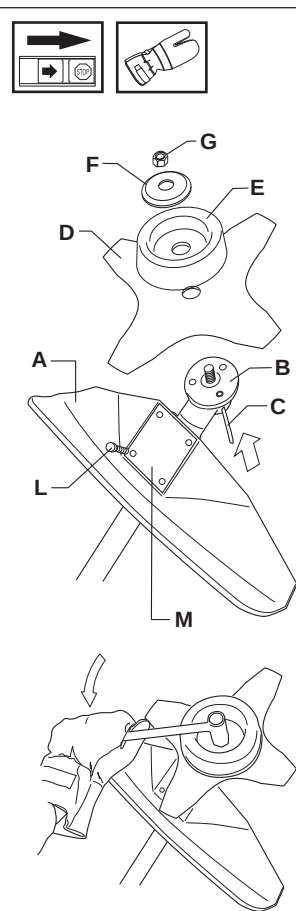
Bei der Montage der Schneidausrüstung ist es äußerst wichtig, daß die Führung des Mitnehmers/ Stützflansches korrekt im Zentrumloch der Schneidausrüstung sitzt. Eine falsch montierte Schneidausrüstung kann schwere oder gar lebensgefährliche Verletzungen verursachen.



WARNUNG!
Das Gerät darf niemals ohne den dafür vorgesehenen und zugelassenen Schutz betrieben werden. Siehe das Kapitel „Technische Daten“. Wenn ein falscher oder ein defekter Schutz montiert wird, besteht große Verletzungsgefahr.

Montage von Klingenschutz, Grasklinge und Grasmesser

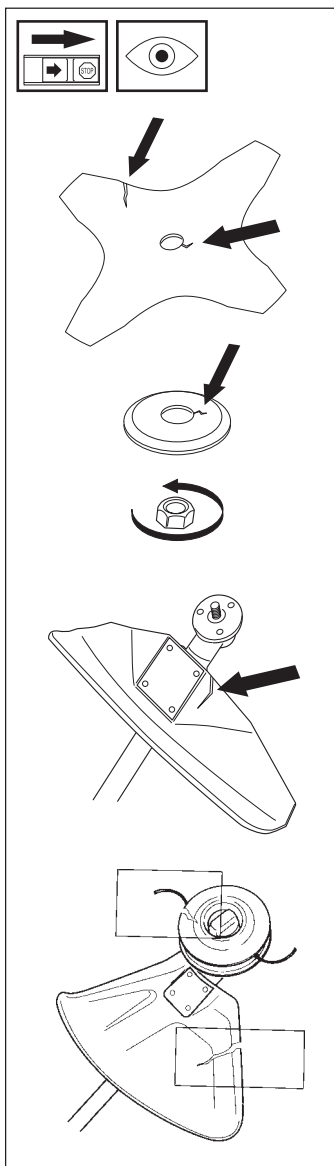
- Den Klingenschutz (A) mit 4 Schrauben (L) und Stützplatte (M) gemäß der Abbildung montieren. ACHTUNG! Den empfohlenen Klingenschutz verwenden.
- Mitnehmer (B) an der Achse montieren.
- Die Klingennachse drehen, bis sich eines der Löcher des Mitnehmers mit dem entsprechenden Loch im Getriebegehäuse deckt.
- Den Sperrstift (C) in das Loch stecken, so daß die Achse blockiert ist.
- Klinge (D), Stützkappe (E) und Stützflansch (F) an der Achse montieren.
- Die Mutter (G) montieren und mit einem Moment von 35-50 Nm (3,5-5 kpm) anziehen. Den Hülsen Schlüssel aus dem Werkzeugsatz anwenden. Den Schaft des Schlüssels so nah wie möglich am Klingenschutz greifen. Die Mutter entgegen der Rotationsrichtung anziehen (Linksgewinde).



Kontrolle vor dem Start

Die folgenden Empfehlungen sind aus Sicherheitsgründen zu befolgen!

- Die Klinge auf Risse hin kontrollieren, besonders am Zahnansatz und um das Mittelloch herum. Die häufigste Ursache für Rißbildungen am Zahnansatz stellen beim Feilen entstandene scharfe Ecken oder die Anwendung der Klinge in stumpfem Zustand dar. Die Klinge austauschen, wenn sie Risse aufweist.
- Den Stützflansch auf Risse hin untersuchen, die aufgrund von Materialermüdung oder zu festem Anziehen entstehen können. Wenn Risse zu erkennen sind, ist der Stützflansch auszuwechseln.
- Darauf achten, daß die Gegenmutter fest genug angezogen ist. Sie soll eine Schließkraft von mind. 1,5 Nm haben. Das Anziehmoment soll 35-50 Nm betragen.
- Den Schutz auf Schäden und Risse kontrollieren. Wenn er Risse hat oder Schlägen ausgesetzt gewesen ist, den Schutz auswechseln.
- Trimmerkopf und Spritzschutz auf Schäden und Risse kontrollieren. Wenn die Teile Risse haben oder Schlägen ausgesetzt gewesen sind, müssen sie ausgewechselt werden.
- Das Gerät niemals ohne Schutz oder Spritzschutz betreiben, auch nicht mit defektem Schutz.



TECHNISCHE DATEN

Zugelassenes Zubehör J-Handgriff

Zentrumloch in Klingen/Messern Ø 20 mm
Gewinde Klingenachse M10
Grasklinge/Grasmesser

Kunststoffmesser
Trimmerkopf

Stützkappe

Typ

Grass 255-4 (Ø 255 4-Zähne)
Grass 255-8 (Ø 255 8-Zähne)
Multi 255-3 (Ø 255 3-Zähne)
Polytrim Ø 300
Tap-N-Go Pro
Auto 32
Trimmy HII
Fest

Schutz für die Schneidausrüstung Teile-Nr.

503 74 40-03
503 74 40-03
503 74 40-03
503 74 50-03
503 74 50-03
503 74 50-03
503 74 50-03
-

O conjunto do punho em forma de J contém as seguintes peças:

- 1 punho em forma de J
- 1 protecção da lâmina para erva
- 1 lâmina para erva
- 1 cúpula de apoio

OBS: A protecção da recortadora deverá ser substituída pela protecção da lâmina para erva que acompanha esta, caso a máquina seja equipada com lâmina para erva.



ATENÇÃO!
Lâminas de serra não se podem montar em máquinas equipadas com punho em forma de J.



Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.

Este manual de instruções é um complemento ao manual que acompanha a máquina.
Para as demais instruções de operação, consultar o manual de instruções da máquina.

Índice

CONTEÚDO

Componentes do conjunto do punho em forma de J	1
Índice	1

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Equipamento de corte	2
Técnicas básicas de roçadura	3

MONTAGEM

Montagem do punho em forma de J	4
Posição de transporte, punho em forma de J	4
Montagem da lâmina e cabeçote de recorte	4
Montagem da protecção de lâmina, lâmina de relva e faca de relva	4

ARRANQUE E PARAGEM

Controlo antes de arrancar	5
----------------------------------	---

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Conjunto do punho em forma de J	5
---------------------------------------	---

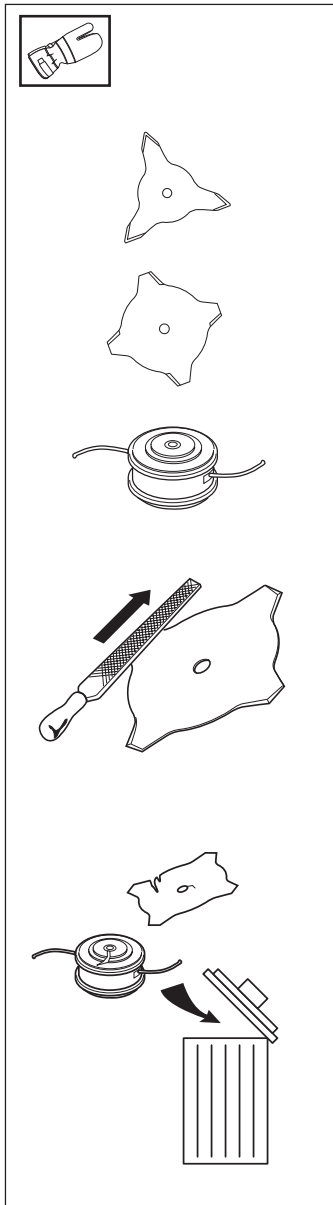
Equipamento de corte

Esta secção trata de como você, através de manutenção correcta e uso do tipo correcto de equipamento de corte:

- Reduz a tendência a retrocesso da máquina.
- Obtém capacidade máxima de corte.
- Aumenta o tempo de vida útil do equipamento de corte.

As três regras básicas:

- 1) Use somente o equipamento de corte junto com a protecção recomendada! Veja o capítulo "Especificações técnicas".
- 2) Mantenha os dentes de corte da lâmina correctamente afiados! Siga as nossas instruções e use o calibrador de lima recomendado. Uma lâmina mal afiada ou danificada aumenta os riscos de acidentes.
- 3) Verifique se o equipamento de corte está danificado ou com rachaduras. Um equipamento de corte danificado deverá sempre ser substituído.



INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Esta secção trata de como você, com manutenção correcta e através do uso do tipo correcto de equipamento de corte, reduz a tendência da máquina a retrocesso, obtém a capacidade máxima de corte e aumenta a vida útil do equipamento de corte.

- Use somente o equipamento de corte junto com a protecção recomendada! Veja o capítulo "Especificações técnicas".
- Veja nas instruções do equipamento de corte como carregar correctamente a corda e como escolher o diâmetro de corda certo.
- Mantenha os dentes de corte da lâmina sempre bem e correctamente afiados! Siga as nossas recomendações. Veja também as instruções na embalagem da lâmina.

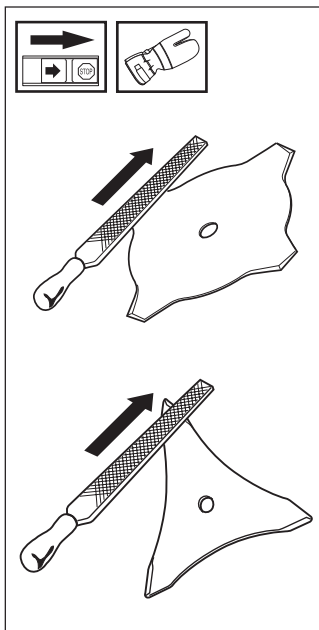


ATENÇÃO!

Um equipamento de corte incorrecto ou uma lâmina erradamente limada aumentam o risco de acidentes.

Limagem da faca de relva e da lâmina de erva

- Veja as instruções na embalagem do equipamento de corte para limagem correcta.
- A lâmina e a faca limam-se com uma lima plana de grau simples.
- Lime todos os gumes igualmente para conservar o equilíbrio.

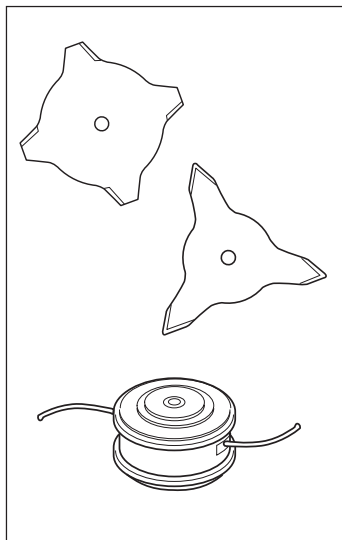


Técnicas básicas de roçadura

- Mantenha sempre aceleração total ao roçar e recortar.
- Deixe o motor baixar para a marcha em vazio após cada momento de trabalho. Aceleração total por muito tempo, sem carga para o motor (i. é, sem a resistência que o motor experimenta sob a acção do equipamento de corte), poderá causar sérios danos ao motor.

Denominações

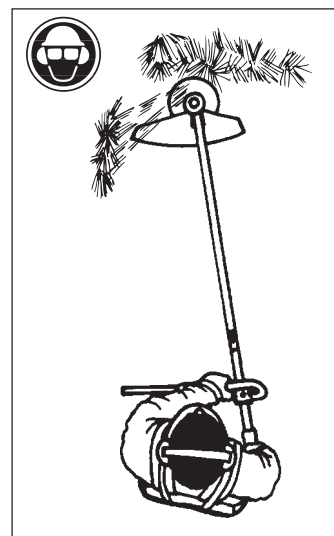
- Roçadura de relva é uma denominação genérica de roçadura de herbáceas. Usam-se tanto a lâmina como a faca para erva.
- Recorte de relva é uma denominação genérica para um desbaste mais pormenorizado, p. ex. em cantos ou á volta de árvores. Usam-se tanto o cabeçote de recorte como as facas de plástico.



ATENÇÃO!
Por vezes prendem-se ervas, galhos ou ramos entre a protecção e a lâmina. Pare sempre o motor para efectuar a limpeza.

Roçar relva com a lâmina de relva

- Para todos os tipos de erva alta e espessa, usa-se a lâmina.
- A relva é roçada com um movimento pendular lateral, em que o movimento da direita para a esquerda é a fase de roçar e o movimento da esquerda para a direita o retorno. Deixe a lâmina trabalhar com o lado esquerdo (entre as posições correspondentes às 8h e meio dia dos ponteiros do relógio).



- Se inclinar a lâmina um pouco para a esquerda ao roçar, a relva acumula-se numa linha, facilitando a recolha.
- Procure trabalhar ritmicamente. Esteja bem plantado, com os pés afastados. Mova-se para a frente depois do movimento de retorno e fique bem plantado outra vez.
- Deixe o copo de apoio tocar levemente o solo. Assim protege a lâmina do contacto com o solo.
- Reduza o risco de se enroscar erva na lâmina, seguindo as regras seguintes:
 - a) Trabalhe sempre com aceleração total
 - b) Evite a erva recém-cortada no movimento de retorno
- Pare o motor, desaperte o suporte e coloque a máquina no chão antes de recolher o material cortado.



ATENÇÃO!
Nem o utilizador nem outra pessoa devem tentar retirar o material cortado com o motor ou a lâmina em movimento, sob risco de sérios ferimentos. Pare o motor e a lâmina antes de remover o material enroscado em torno do eixo da lâmina, visto que há risco de ferimentos.



ATENÇÃO!
Cuidado com o arremesso de objectos. Use sempre óculos de protecção. Nunca se incline sobre a protecção. Pedras, detritos, etc. podem ser projectados para os olhos e causar cegueira ou outros ferimentos sérios. Mantenha estranhos ao trabalho afastados. Crianças, animais, espectadores e ajudantes deverão ficar fora da zona de segurança de 15 metros. Pare a máquina imediatamente se alguém se aproximar.

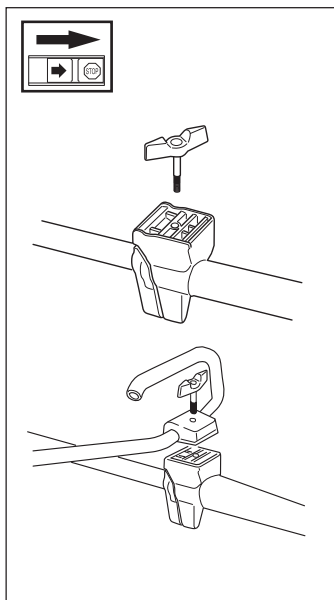
Montagem do punho em forma de J



ATENÇÃO

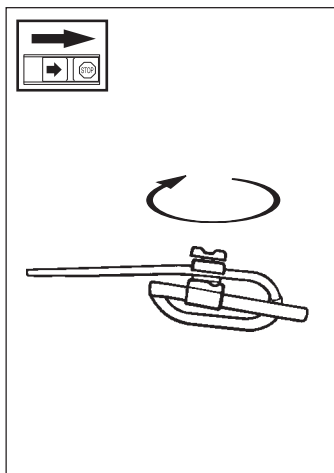
Ao montar o punho em forma de J, só é permitido o uso de lâminas para relva / facas para erva ou do cabeçote de recorte / facas de plástico. A lâmina de serra não pode jamais ser usada com o punho em forma de J.

- Afrouxe o manípulo da fixação do punho.
- Posicione o punho como se mostra na figura. Monte as peças de fixação e aperte, mas não demasiado.
- Afine a posição de tal maneira que o punho em forma de J proporcione uma posição de trabalho confortável. Aperte o manípulo.



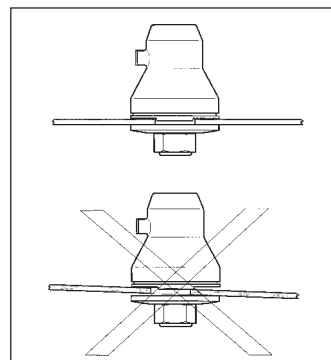
Posição de transporte, punho em forma de J

- O punho em forma de J pode-se facilmente girar ao longo do tubo para facilitar o transporte e armazenagem.
- Afrouxe o manípulo. Gire o punho em forma de J para a direita.
- Em seguida, dobre o punho em forma de J para baixo, em torno do tubo. Aperte o manípulo.
- Monte a protecção de transporte sobre o equipamento de corte.



Montagem da lâmina e cabeçote de recorte

Ao montar o equipamento de corte, é de extrema importância que a guia do accionador/flange de apoio se ajuste correctamente ao furo central do equipamento de corte. Se o equipamento de corte não estiver montado correctamente, poderá originar danos pessoais graves, com perigo de morte.

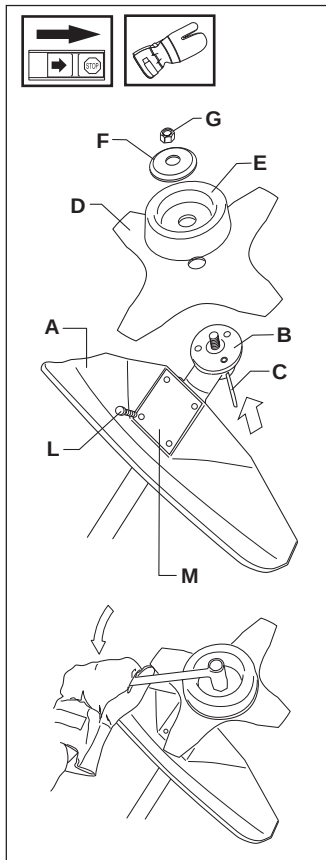


ATENÇÃO

Nenhum equipamento pode ser utilizada em caso algum sem que uma protecção recomendada esteja montada. Veja em “Especificações técnicas”. Caso esteja montada uma protecção errada ou defeituosa, isto pode causar-se sérios danos pessoais

Montagem da protecção de lâmina, lâmina de relva e faca de relva

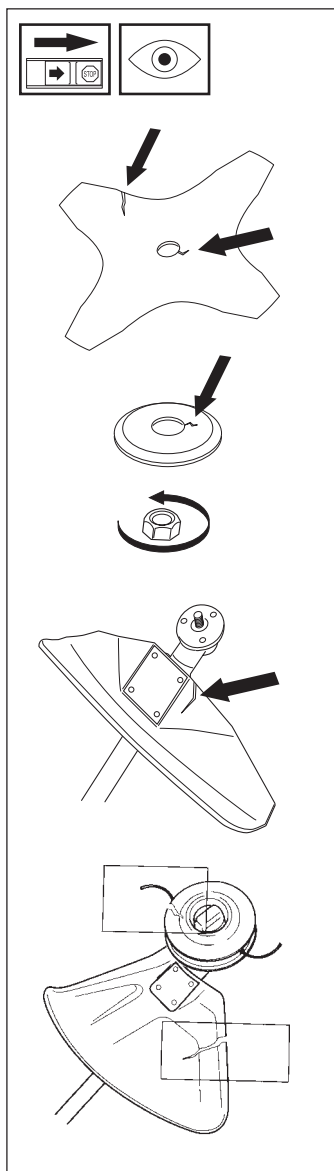
- A protecção da lâmina (A) monta-se com 4 parafusos (L) e a placa de encosto (M) conforme a figura.
OBS: Use a protecção de lâmina recomendada.
- Monte o flange (B) na ponta do eixo.
- Gire o eixo da lâmina até que um dos furos do flange coincida com o furo correspondente na caixa de engrenagens.
- Introduza o pino de travagem (C) no furo de modo a travar o eixo.
- Coloque a lâmina (D), copo de apoio (E) e arruela de encosto (F) na ponta do eixo.
- Monte a porca (G). Esta aperta-se com um binário de 35-50 Nm (3,5-5 kpm). Use a chave de caixa do jogo de ferramentas. Mantenha o cabo da chave o mais próximo possível da protecção da lâmina. Aperta-se a porca girando-se a chave contra o sentido da rotação do motor (rosca à esquerda).



Controlo antes de arrancar

Por motivos de segurança, siga estas recomendações!

- Verifique na lâmina se não há rachaduras na base dos dentes ou no furo central. O motivo mais comum de formação de rachaduras são cantos afiados na base dos dentes, criados por limagem ou por ter a lâmina sido usado com dentes cegos. Deite fora a lâmina se descobrir rachaduras.
- Verifique a arruela de encosto para que não haja nenhuma rachadura, devido a esgotamento ou aperto excessivo. Deite fora a arruela de encosto caso hajam rachaduras!
- Certifique-se de que a porca de bloqueio não perca a sua força. O seu binário de bloqueio deverá ser no mínimo de 1,5 Nm. O seu binário de aperto deverá ser de 35-50 Nm.
- Verifique a protecção da lâmina quanto a danos e rachaduras. Substitua a protecção se esta tiver sido sujeita a golpes ou apresentar rachaduras.
- Verifique o cabeçote de recorte e a protecção contra projecções quanto a danos e rachaduras. Substitua o cabeçote ou a protecção se tiverem sido sujeitos a golpes ou apresentarem rachaduras.
- Nunca use a máquina sem as protecções de equipamento ou contra projecções ou com protecções danificadas.



ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Acessórios recomendados punho em forma de J

Furo central nas lâminas/facas, Ø 20 mm

Passo de rosca do veio da lâmina M10

Lâminas para relva/Facas para erva

Facas de plástico

Cabeçotes de corte

Copo de apoio

Tipo

Grass 255-4 (Ø 255 4-dentes)

Grass 255-8 (Ø 255 8-dentes)

Multi 255-3 (Ø 255 3-dentes)

Polytrim Ø 300

Tap-N-Go Pro

Auto 32

Trimmy HII

Fixo

Protecção para equipamento de corte Art. nº

503 74 40-03

503 74 40-03

503 74 40-03

503 74 50-03

503 74 50-03

503 74 50-03

503 74 50-03

-

El juego de mangos tipo J contiene las siguientes piezas:

- 1 unidad Mango J
- 1 unidad Protección para hoja de hierba
- 1 unidad Hoja de hierba
- 1 unidad Cazoleta de apoyo

¡ADVERTENCIA! En las máquinas equipadas con mango J no se debe montar cuchilla.



¡ATENCIÓN!
La protección del cabezal de corte debe cambiarse por la protección de hoja de hierba incluida en el suministro si la máquina se utiliza con hoja de hierba.



Antes de utilizar la máquina, lea bien el manual de instrucciones hasta comprender su contenido.

Estas instrucciones son complemento del manual que se adjunta a la máquina. Para más información sobre el manejo, consultar el manual de la máquina.

Índice

CONTENIDO

Piezas del juego de mangos J	1
Índice	1

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Equipo de corte	2
Técnica básica de desbroce	3

MONTAJE

Montaje del mango J	4
Posición de transporte, Mango tipo J	4
Montaje de la hoja y del cabezal de corte	4
Montaje de la protección de hoja, hoja y cuchilla de hierba ..	4

ARRANQUE Y DETENCIÓN

Control antes de arrancar	5
---------------------------------	---

DATOS TÉCNICOS

Juego de mangos J	5
-------------------------	---

Equipo de corte

Esta sección muestra cómo, realizando un mantenimiento correcto y utilizando el equipo de corte debido:

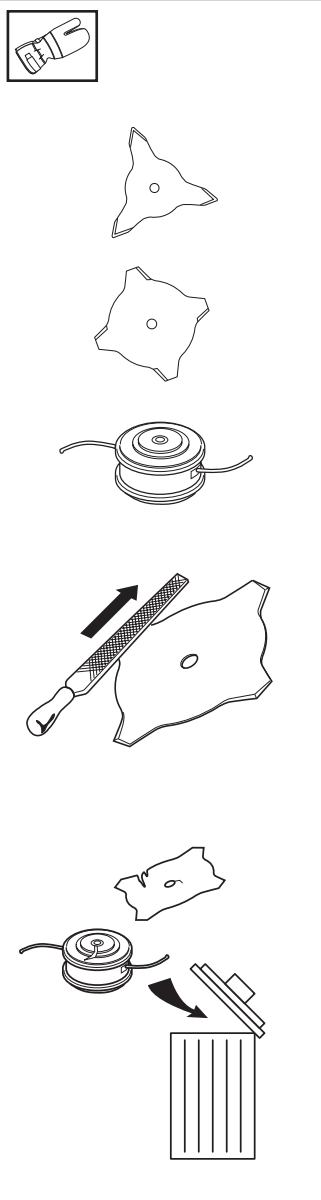
- reduce la tendencia de la máquina sacudir
- obtiene una capacidad máxima
- prolonga la vida útil del equipo de corte.

Las tres reglas básicas:

1) ¡Utilice solamente el equipo de corte con la protección recomendada por nosotros! Lea el capítulo "Datos Técnicos".

2) Mantenga los dientes de la hoja afilados y en buen estado. Siga nuestras instrucciones y utilice el modelo de lima recomendado. Una hoja mal afilada o dañada aumenta el peligro de accidentes.

3) Revise el equipo de corte para ver si está dañado o agrietado. Un equipo dañado debe ser cambiado.



INFORMACIÓN IMPORTANTE

Esta sección muestra cómo realizando un mantenimiento correcto y utilizando el equipo de corte debido se reduce la tendencia de la máquina a dar sacudones, se obtiene una capacidad máxima de corte y se prolonga la vida útil del equipo de corte.

- ¡Utilice solamente el equipo de corte con la protección recomendada por nosotros! Lea el capítulo "Datos Técnicos".
- Lea las instrucciones del equipo de corte para montar correctamente el hilo y elegir el diámetro de hilo correcto.
- Mantenga bien afilados los dientes de corte de la hoja y afílelos de manera correcta. Lea también las instrucciones en el envase de la hoja.

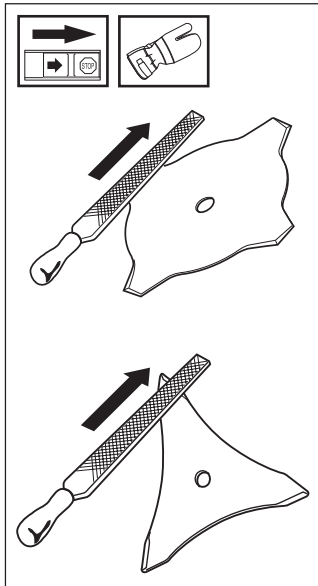


ATENCIÓN

Un equipo de corte en malas condiciones o una hoja mal afilada aumentan el riesgo de sacudones.

Afilado de cuchilla y hoja de hierba

- Para afilar correctamente el equipo de corte, lea las instrucciones en el envase.
- La hoja y el cuchillo se afilan con una lima plana de un grado.
- Lime todos los filos por igual para que se mantenga el equilibrio.

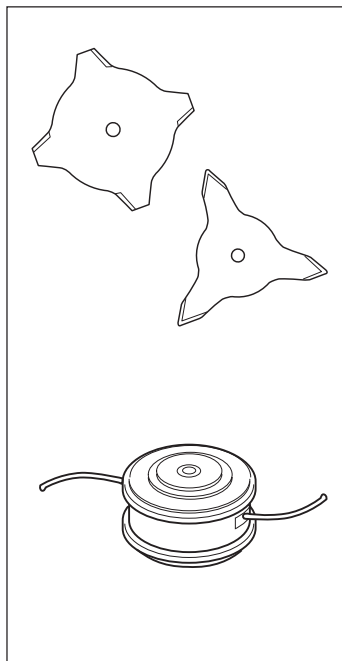


Técnica básica de desbroce

- Recorte siempre con el acelerador al máximo al desbrozar y cortar.
- Después de cada momento de trabajo reduzca siempre la velocidad del motor a ralentí. Un tiempo demasiado largo a máxima velocidad sin que el motor esté cargado (es decir sin la resistencia que el motor recibe a través del equipo de corte al trabajar) puede dañarlo.

Denominaciones

- El desbroce de hierba es la denominación general para el corte más intenso de la hierba. Se utiliza cuchilla y hoja de hierba.
- El corte de hierba es la denominación general para el corte más ligero de la hierba, por ejemplo en bordes o alrededor de árboles. Se utiliza cabezal de corte o cuchillas plásticas.

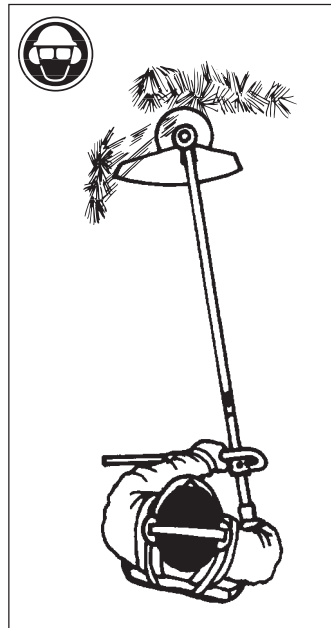


ATENCIÓN

A veces, se atascan ramas, hierba o árboles entre la protección y el equipo de corte. Antes de retirarlos, pare siempre el motor.

Desbroce de hierba con hoja

- Para todo tipo de hierba alta o gruesa se utiliza la hoja.
- Segar la hierba con un movimiento de barrido de lado a lado, donde el movimiento de derecha a izquierda es el cortante y el de izquierda a derecha, el de retorno. Haga trabajar a la parte izquierda de la hoja (entre las 8 y las 12).
- Si al desbrozar la hierba la hoja se inclina un poco hacia la izquierda, la hierba se acumula en una hilera que es más fácil de juntar posteriormente al rastrillar.
- Trabaje con ritmo. Párese firmemente con las piernas abiertas. Avance después del movimiento de retorno y párese nuevamente con firmeza.
- Deje que la cazoleta de apoyo toque ligeramente el suelo. Su función es evitar que la hoja corte en el suelo.
- Para evitar que la hierba se enrolle en la hoja, haga lo siguiente:
 - a) trabaje siempre a máxima velocidad
 - b) durante el movimiento de retorno, evite barrer sobre lo que acaba de cortar.
- Pare el motor, desprenda el arnés y coloque la máquina sobre el suelo antes de juntar el material cortado.



ATENCIÓN

Ni el operario ni ninguna otra persona debe intentar desplazar el material desbrozado cuando el motor o la hoja aún están girando. Se corre un grave peligro. Detenga el motor y la hoja antes de limpiar el material que se enrosca en el eje de la hoja, corre, de lo contrario, un grave peligro.



ATENCIÓN

Cuidado con los objetos despedidos. Utilice siempre protección para los ojos. No se incline nunca sobre la protección porque piedras, basuras, etc. pueden ser lanzadas contras los ojos y causar ceguera o heridas graves. Mantenga a distancia a terceros. Los niños, animales, curiosos y ayudantes deben mantenerse fuera de la zona de seguridad de 15 metros. Pare la máquina inmediatamente si alguien se acerca.

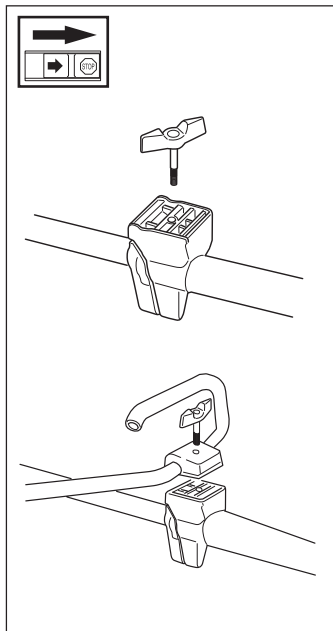
Montaje del mango J



ATENCIÓN

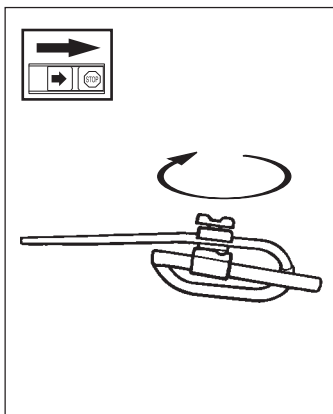
Al montar el mango J, debe utilizarse únicamente hojas/cuchillas de césped o cabezal de corte/cuchillas plásticas. No utilizar nunca la hoja serrucho con el mango J.

- Desatornille la mariposa de la sujeción del mango.
- Coloque el mango como indica la figura. Monte las piezas de la sujeción y apriete ligeramente el mango.
- Haga un ajuste final para que el mango J quede en una postura de trabajo cómoda. Apriete la mariposa.



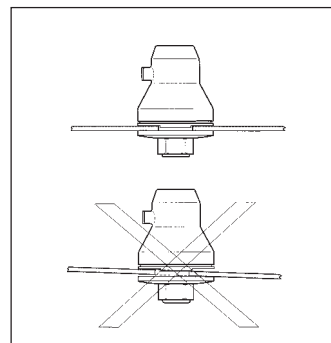
Posición de transporte, Mango tipo J

- El mango tipo J puede girarse a lo largo del tubo para facilitar el transporte y almacenamiento.
- Afloje la mariposa. Gire el mango "J" en sentido horario.
- Pliegue luego el mango tipo J sobre el tubo. Apriete la manija.
- Monte la protección para transportes en la herramienta de corte.



Montaje de la hoja y del cabezal de corte

Al montar el equipo de corte es sumamente importante que la guía de la pieza de arrastre/brida de apoyo quede bien colocada en el orificio central del equipo de corte. Un equipo de corte mal montado puede causar daños personales graves y/o mortales.

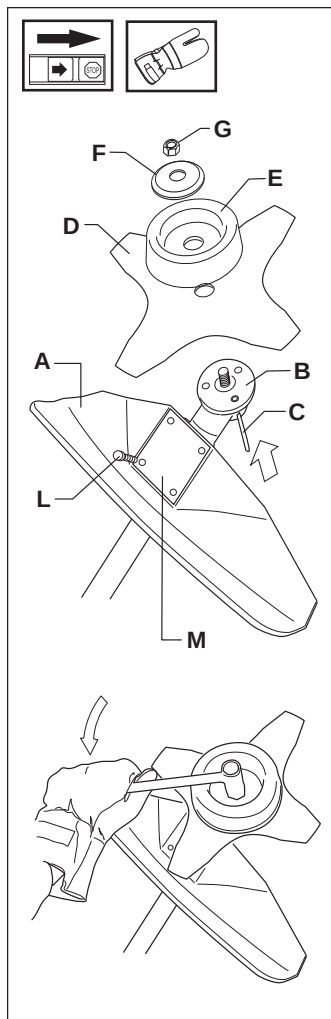


ATENCIÓN

Bajo ninguna circunstancia se puede utilizar un equipo de corte sin haber montado antes la protección recomendada (véase el capítulo "Datos técnicos"). Si se monta una protección incorrecta o defectuosa, esto puede causar graves daños personales.

Montaje de la protección de hoja, hoja y cuchilla de hierba

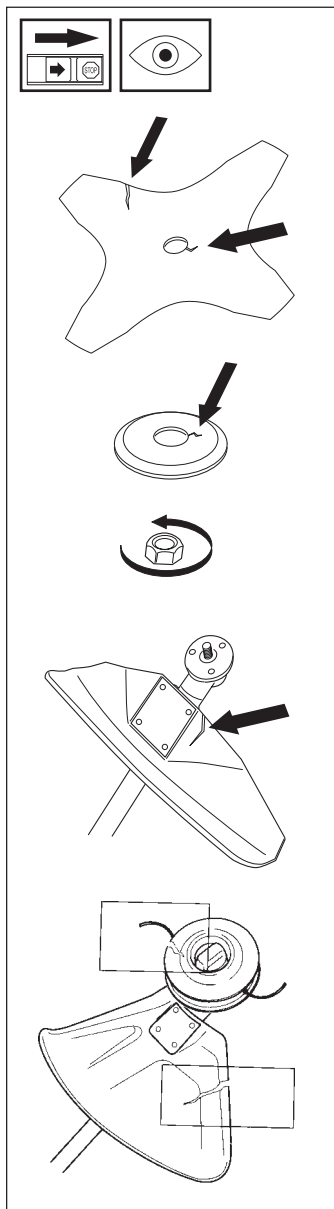
- La protección de hoja (A) se monta con cuatro tornillos (L) y la placa de apoyo (M) como muestra la figura. Atención: Utilice la protección de hoja recomendada.
- Monte el tope (B) en el eje de salida.
- Gire alrededor del eje hasta que alguno de los orificios del tope coincida con el orificio correspondiente del cuerpo del engranaje.
- Introduzca la espiga (C) en el orificio para bloquear el eje.
- Coloque la hoja (D), la cazoleta de apoyo (E) y la brida de apoyo (F) en el eje de salida.
- Monte la tuerca (G). La tuerca debe apretarse con un momento de 35-50 Nm (3,5-5 kpm). Utilice la llave tubular del juego de herramientas. Tome la llave lo más cerca posible de la protección de la hoja. La tuerca se aprieta al girar en sentido contrario a la rotación (roscas izquierdas).



Control antes de arrancar

Por motivos de seguridad siga las siguientes recomendaciones:

- Controle la hoja verificando que ni la base de los dientes ni el orificio central tengan grietas. El motivo más común de la aparición de grietas es la formación de ángulos agudos al limar en la base de los dientes o el uso de la hoja con dientes desafilados. Cambie la hoja si descubre grietas.
- Controle que la brida de apoyo no tenga grietas debido a cansancio o por estar demasiado apretada. Cambie la brida de apoyo si encuentra grietas.
- Controle que la contratuerca no haya perdido la fuerza de bloqueo, que debe ser de por lo menos 1,5 Nm. El par de apriete de la contratuerca debe ser de 35-50 Nm.
- Controle que la protección no esté dañada ni presente grietas. Cámbiela si ha recibido golpes o está agrietada.
- Controle que el cabezal de corte y la protección contra objetos despedidos no estén dañados ni presenten grietas. Cambie el cabezal o la protección si han recibido golpes o están agrietados.
- Nunca utilice la máquina sin la protección de hoja o contra objetos despedidos, tampoco si la protección es defectuosa.



DATOS TÉCNICOS

Accesorios homologados

Orificio central en hojas/cuchillas de Ø 20 mm
Rosca para eje de hoja M10
Hoja para césped/cuchilla para césped

Cuchillas de plástico
Cabezal de corte

Cazoleta de apoyo

Tipo

Grass 255-4 (Ø 255 4 dientes)
Grass 255-8 (Ø 255 8 dientes)
Multi 255-3 (Ø 255 3 dientes)
Polytrim Ø 300
Tap-N-Go Pro
Auto 32
Trimmy HII
Fijo

Protección para el equipo de corte. Art. nº.

503 74 40-03
503 74 40-03
503 74 40-03
503 74 50-03
503 74 50-03
503 74 50-03
503 74 50-03
-

De J-handvatset bevat de volgende onderdelen:

- 1 J-handvat
- 1 Grasbladbescherming
- 1 Grasblad
- 1 Steunkop

N.B.! Wanneer de machine wordt uitgerust met een grasblad, moet de trimmerbescherming vervangen worden door de meegeleverde grasbladbescherming.



WAARSCHUWING!
Op een machine met een J-handvat mag geen zaagblad gemonteerd worden.



Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en begint niet te werken voor u alles duidelijk heeft begrepen.

Deze gebruiksaanwijzing is een aanvulling op de gebruiksaanwijzing die bij de machine gevoegd is. Voor overige behandeling, zie de gebruiksaanwijzing van de machine.

Inhoud

INHOUD

Details van de J-handvatset	1
Inhoud	1

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Zaag/Maai-uitrusting	2
Basistechniek maaien	3

MONTEREN

J-handvat monteren	4
Transportpositie, J-handvat	4
Montage van zaagblad en trimmerkop	4
Monteren van maaibladbeschermkap, maaiblad en maimes	4

STARTEN EN STOPPEN

Controle voor het starten	5
---------------------------------	---

TECHNISCHE GEGEVENS

J-handvatset	5
--------------------	---

Zaag/maai-uitrusting

In dit hoofdstuk wordt behandeld hoe u door het juiste onderhoud en door het juiste type zaag/maai-uitrusting te gebruiken:

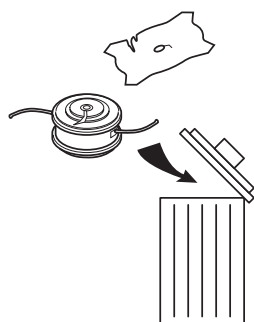
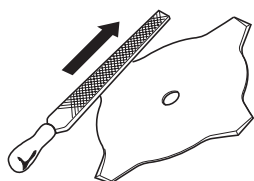
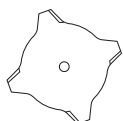
- De terugslagneiging van de machine reduceert.
- Een maximum zaag/maai-prestatievermogen krijgt.
- De levensduur van de zaag/maai-uitrusting verlengt.

De drie basisregels:

1) Gebruik een snijuitrusting alleen samen met de door ons aanbevolen beschermkap! Zie het hoofdstuk "Technische gegevens".

2) Hou de tanden van het zaag/maaiblad in goede staat en zorg dat ze scherp zijn! Volg onze instructies en gebruik de aanbevolen vijlmal. Een verkeerd geslepen of beschadigd zaag/maaiblad verhoogt het risico op ongelukken.

3) Controleer de zaag/maai-uitrusting op beschadigingen en barsten. Een beschadigde zaag/maai-uitrusting moet altijd vervangen worden.



BELANGRIJKE INFORMATIE

In dit hoofdstuk wordt behandeld hoe u door het juiste onderhoud en door het juiste type zaag/maai-uitrusting te gebruiken het risico op terugslag vermindert, een maximum maai-prestatievermogen krijgt en de levensduur van de maai-uitrusting verlengt.

- Gebruik een snijuitrusting alleen samen met de door ons aanbevolen beschermkap! Zie het hoofdstuk "Technische gegevens".
- Zie instructies voor zaag/maai-uitrusting voor het correct invoeren van de draad en de keuze van de juiste draaddiameter.
- Houd de snijtanden van het maaiblad goed en juist geslepen! Volg daarvoor onze aanbevelingen op. Zie ook de instructie op de verpakking van het maaiblad.

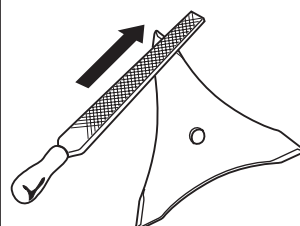
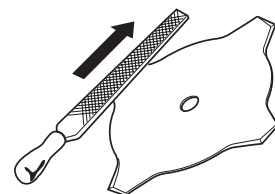


WAARSCHUWING!

Een defecte zaag/maai-uitrusting of een verkeerd gevild zaag/maaiblad verhogen het risico op terugslag.

Vijlen van maaimes en maaiblad

- Zie de verpakking van de zaag/maai-uitrusting voor vijlen op de juiste wijze.
- Het maai- en grasblad moeten met een platte vijl met enkele kapping gevild worden.
- Vijl alle sneden evenveel bij om de balans te bewaren.

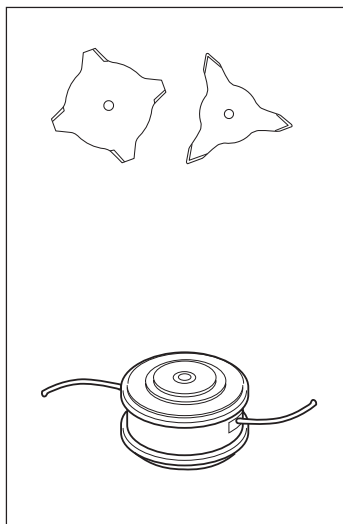


Basistechniek maaien

- Geef altijd vol gas bij het maaien.
- Laat na elke stap van het werkproces de motor stationair draaien. Als de motor langdurig op volle toeren draait zonder dat hij belast wordt (d.w.z. zonder de weerstand die de motor bij het maaien via de zaag/maai-uitrusting ondervindt) kan dit tot ernstige beschadigingen van de motor leiden).

Benamingen

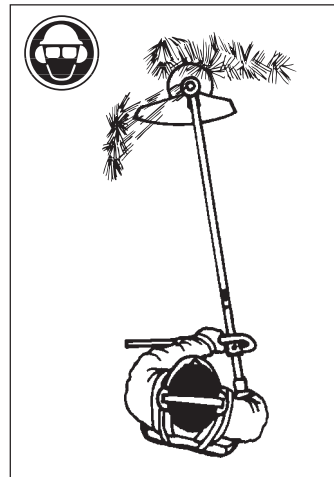
- Gras maaien is een algemene benaming voor het maaien van gras. Er wordt zowel een maaimes als een maaiblad gebruikt.
- Gras trimmen is een algemene benaming voor lichtere werkzaamheden, bijv. aan randen of rond bomen. Er worden een trimmerkop of kunststof messen gebruikt.



WAARSCHUWING!
Soms raken takken, gras of bomen bekneld tussen de beschermkap en de zaag/maai-uitrusting. Stop altijd eerst de motor voordat u deze verwijderd.

Gras maaien met maaiblad

- Voor alle soorten hoog of sterk gras wordt een maaiblad gebruikt.
- Het gras wordt neergehaald met pendelende bewegingen naar de zijkanten, waarbij de beweging van rechts naar links het maaimoment is en de beweging van links naar rechts de retourbeweging. Laat de linker-kant van het blad werken (tussen 8 en 12 uur).
- Indien het maaiblad tijdens het gras maaien iets schuin wordt gehouden, wordt het gras in een streng gelegd, hetgeen het verzamelen makkelijker maakt bijv. bij harken.
- Probeer om ritmisch te werken. Sta stevig met uw voeten uit elkaar. Beweeg na de retourbeweging naar voren en sta vervolgens weer stevig stil.
- Laat de steunkop licht op de grond rusten. Deze is speciaal bedoeld om te voorkomen dat het maaiblad in de grond snijdt.
- Verklein het risico dat het materiaal rond het maaiblad wordt gewonden door de volgende regels op te volgen:
 - a) Werk altijd met vol gas.
 - b) Vermijd tijdens de retourbeweging het pasgemaaid materiaal.
- Stop de motor, maak het draagstel los en plaats de machine op de grond voordat u het gemaaid materiaal gaat verzamelen.



WAARSCHUWING!
Noch de gebruiker noch iemand anders mag proberen om het gemaaid materiaal te verwijderen wanneer de motor of het maaiblad roteert, omdat dit tot ernstige verwondingen kan leiden. Schakel de motor uit en wacht tot het maaiblad stilstaat voor u het materiaal dat rond het maaiblad is gewikkeld is verwijderd, omdat dit tot ernstige verwondingen kan leiden.



WAARSCHUWING!
Waarschuwing voor wegschietende voorwerpen. Gebruik altijd oogbescherming. Buig u nooit over de bescherming heen. Stenen, afval e.d. kunnen in uw ogen terecht komen en blindheid of ernstige verwondingen veroorzaken. Houd onbevoegden op afstand. Kinderen, dieren, toeschouwers en medewerkers moeten zich buiten de veiligheidszone van 15 m bevinden. Schakel de machine onmiddellijk uit indien iemand dichterbij komt.

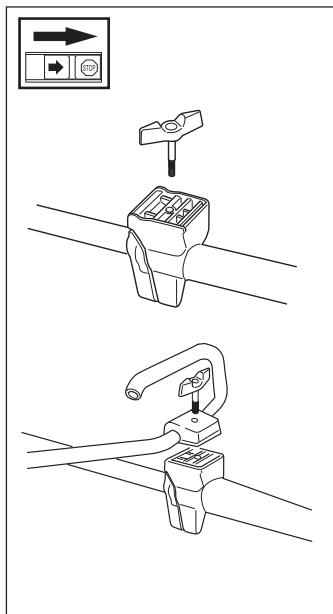
J-handvat monteren



WAARSCHUWING!

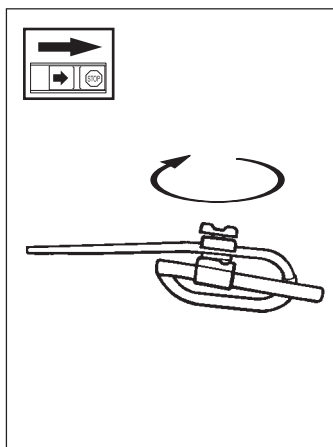
Bij het monteren van het J-handvat mogen alleen grasmaaibladen/grasmessen of trimmerkoppen/kunststof messen worden gebruikt. Een zaagblad mag nooit samen met een J-handvat worden gebruikt.

- Maak de knop van de handvatbevestiging los.
- Plaats het handvat zoals op de afbeelding aangegeven. Monteer de bevestigingsonderdelen en haal het handvat zacht aan.
- Stel het J-handvat zo af dat een prettige werkhouding ontstaat. Haal de knop aan.



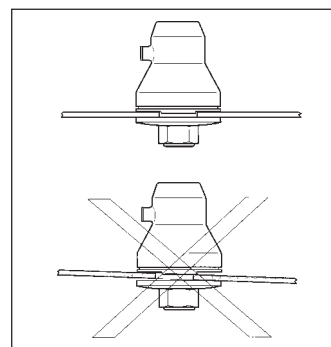
Transportpositie, J-handvat

- Het J-handvat kan gemakkelijk rond de steel gedraaid worden om het opbergen en vervoeren te vergemakkelijken.
- Maak de knop los. Draai het J-handvat met de wijzers van de klok mee.
- Klap daarna het J-handvat naar beneden rond de steel. Haal de knop aan.
- Monteer de transportbeveiliging op het snijwerktuig.



Montage van zaagblad en trimmerkop

Bij het monteren van de zaag/maai-uitrusting is het zeer belangrijk dat de geleiden van de meenemer/steunflens op de juiste manier in de centrumopening van de maai-uitrusting terecht komt. Verkeerd gemonteerde maai-uitrusting kan ernstige en/of dodelijke verwondingen veroorzaken.

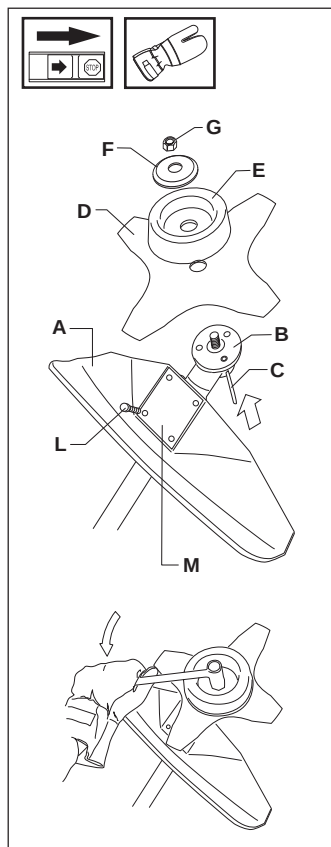


WAARSCHUWING!

Onder geen beding mag zaag/maai-uitrusting worden gebruikt zonder dat een goedgekeurde beschermkap is gemonteerd. Zie het hoofdstuk "Technische gegevens". Indien een verkeerde of defecte beschermkap wordt gemonteerd, kan dit ernstige verwondingen veroorzaken.

Monteren van maaibladbeschermkap, maaiblad en maimes

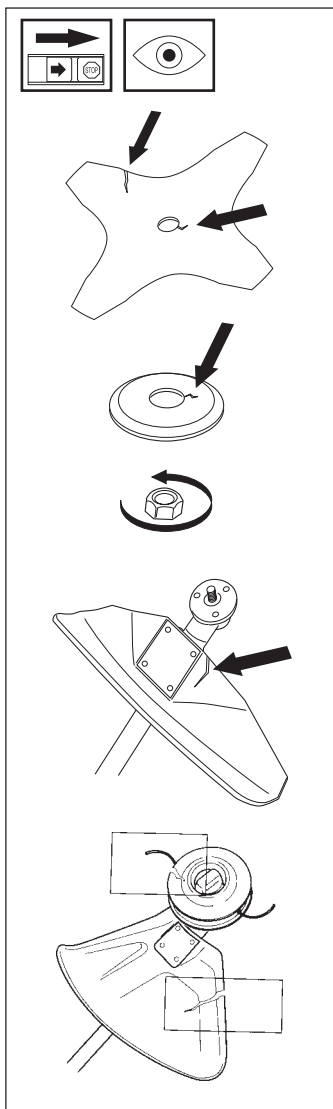
- Monteer de beschermkap (A) met 4 schroeven (L) en de steunplaat (M), zoals aangegeven op de afbeelding. N.B.! Gebruik de aanbevolen beschermkap.
- Monteer de meenemer (B) op de uitgaande as.
- Draai aan de maaiblasas tot één van de openingen van de meenemer samenvalt met de overeenkomstige opening in het transmissiehuis.
- Duw de borgpin (C) in de opening zodat de as vergrendeld wordt.
- Plaats maaiblad (D), steunkop (E) en steunflens (F) op de uitgaande as.
- Monteer de moer (G). Haal de moer aan met een koppel van 35-50 Nm (3,5-5 kpm). Gebruik de dopsleutel uit de gereedschapsset. Hou de steel van de dopsleutel zo dicht mogelijk bij de beschermkap vast. De moer wordt aangehaald wanneer de sleutel tegen de rotatierichting in gedraaid wordt. (linkse schroefdraad).



Controle voor het starten

Om veiligheidsredenen moet u de volgende aanbevelingen volgen!

- Controleer het maaiblad op barsten bij het centergat en bij de tandbodems. De barsten ontstaan meestal doordat er tijdens het vijlen scherpe hoeken ontstaan zijn in de tandbodems of doordat men het zaag/maaiblad gebruikt heeft met botte tanden. Als het zaag/maaiblad barsten vertoont, moet het onmiddellijk vervangen worden.
- Controleer de steunflens op barsten die het gevolg kunnen zijn van materiaalmoetheid of te hard aanhalen. De steunflens moet vervangen worden als hij barsten vertoont!
- Let erop dat de borgmoer zijn borgkracht niet verliest. De borging van de moer moet een borgmoment van tenminste 1,5 Nm hebben. Het aanhaalmoment van de borgmoer moet 35-50 Nm zijn.
- Controleer de beschermkap op beschadigingen en scheurtjes. Vervang de beschermkap indien deze terugslag te verduren heeft gehad of scheurtjes vertoont.
- Controleer de trimmerkop en de spatbescherming op beschadigingen en scheurtjes. Vervang de trimmerkop of de spatbescherming indien deze terugslag te verduren hebben gehad of scheurtjes vertonen.
- Gebruik de machine nooit zonder beschermkap of spatbescherming, en evenmin met een defecte beschermkap.



TECHNISCHE GEGEVENS

Goedgekeurde accessoires J-handvat

Centrumopening in maaibladen/messen Ø 20 mm

Schroefdraad maaibladas M10

Grasblad/grasmes

Kunststof messen

Maaikop

Steunkop

Type

Grass 255-4 (Ø 255 4-punts)

Grass 255-8 (Ø 255 8-punts)

Multi 255-3 (Ø 255 3-punts)

Polytrim Ø 300

Tap-N-Go Pro

Auto 32

Trimmy HII

Vast

Beschermkap voor de snijuitrusting. Artikelnr.

503 74 40-03

503 74 40-03

503 74 40-03

503 74 50-03

503 74 50-03

503 74 50-03

503 74 50-03

-

Le kit de poignée en J comporte les pièces suivantes:

- 1 poignée en J
- 1 protection de lame de désherbage
- 1 lame de désherbage
- 1 bol glisseur

Noter: La protection de coupe-bordure doit être remplacée par une protection pour lame de désherbage si la machine est équipée de celle-ci.



AVERTISSEMENT!

Ne pas monter de lame de scie sur une machine équipée d'une poignée en J.



Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant de se servir de la machine.

Ces instructions sont un complément au manuel qui accompagne la machine. Pour les autres instructions, se reporter au manuel d'utilisation de la machine.

Sommaire

SOMMAIRE

Pièces faisant partie du kit de poignée en J	1
Sommaire	1

CONSIGNES DE SECURITE

Equipement de coupe	2
Techniques de débroussaillage de base	3

MONTAGE

Montage de poignée en J	4
Position de transport, poignée en J	4
Montage de la lame et de la tête de coupe	4
Montage du protège-lame, de la lame à herbe et du couteau à herbe	4

MARCHE ET ARRET

Contrôles avant le démarrage	5
------------------------------------	---

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Kit de poignée en J	5
---------------------------	---

Équipement de coupe

Ce chapitre explique comment, grâce à un entretien correct et à l'utilisation d'un équipement de coupe adéquat:

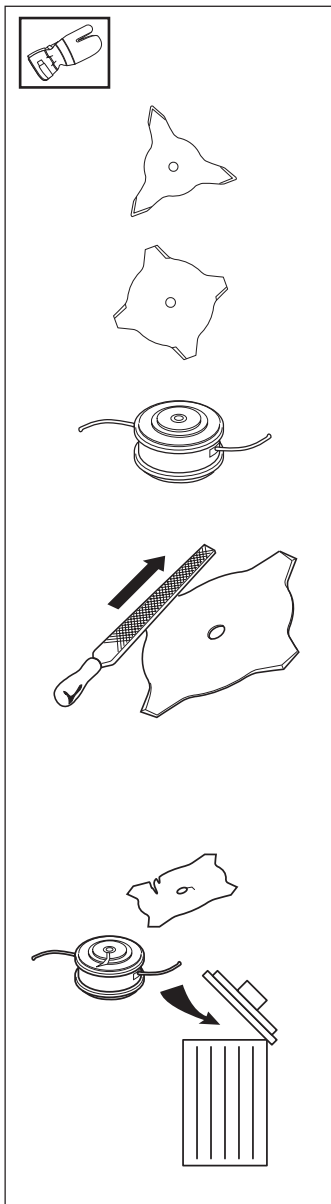
- Réduire le sautage de la machine
- Obtenir une capacité de coupe maximale.
- Améliorer la durée de vie de l'équipement de coupe.

Trois règles élémentaires:

1) N'utiliser l'outil de coupe qu'avec la protection recommandée! Voir à la rubrique: *"Caractéristiques techniques"*.

2) Veiller à maintenir les dents de coupe correctement affûtées! Suivre nos instructions et respecter les recommandations d'affûtage. Une lame mal affûtée ou endommagée augmente les risques d'accidents.

3) Inspecter l'équipement de coupe afin de détecter d'éventuels dommages ou fissures. Toujours remplacer un équipement de coupe endommagé.



INFORMATIONS IMPORTANTES

Ce chapitre explique comment, grâce à un entretien correct et à l'utilisation d'un équipement de coupe adéquat, obtenir une réduction du sautage de la machine, une capacité de coupe maximale et une amélioration de la durée de vie de l'équipement de coupe.

- N'utiliser l'outil de coupe qu'avec la protection recommandée ! Voir à la rubrique: *"Caractéristiques techniques"*.
- Voir les instructions relatives à l'équipement de coupe pour charger le fil correctement et choisir le diamètre de fil approprié.
- Maintenir les dents des lames correctement affûtées! Suivre nos recommandations et les instructions sur l'emballage des lames.

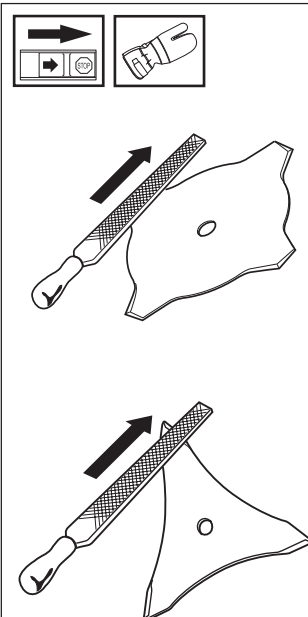


AVERTISSEMENT!

Un équipement de coupe inadéquat ou une lame mal affûtée peuvent augmenter les risques de rebond.

Affûtage des couteaux et lames à herbe

- Voir les instructions d'affûtage sur l'emballage de l'équipement de coupe.
- La lame et le couteau sont affûtés à l'aide d'une lime plate à grades simples.
- Limer les tranchants de manière identique afin de conserver l'équilibre.

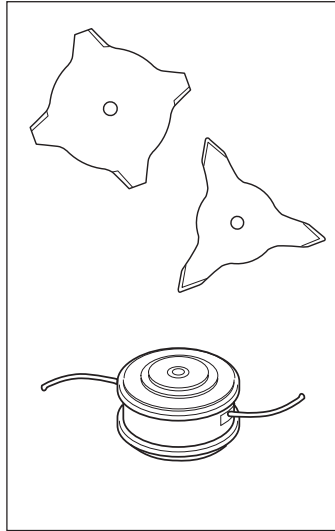


Technique de débroussaillage de base

- Toujours faire marcher le moteur aux pleins gaz lors du débroussaillage et du désherbage.
- Ramener le moteur au régime de ralenti après chaque phase de travail. Le fait de laisser le moteur tourner aux pleins gaz sans le charger (c'est-à-dire sans la résistance subie par le moteur, par l'intermédiaire de l'équipement de coupe, lors du désherbage) peut entraîner des dommages moteur importants.

Appellations

- Le débroussaillage est un terme général décrivant la coupe de l'herbe haute et épaisse. Des lames et couteaux à herbe sont utilisés.
- Le désherbage est un terme général décrivant la coupe de l'herbe au bord des allées et autour des arbres. Une tête de désherbage ou des couteaux en plastique sont utilisés.

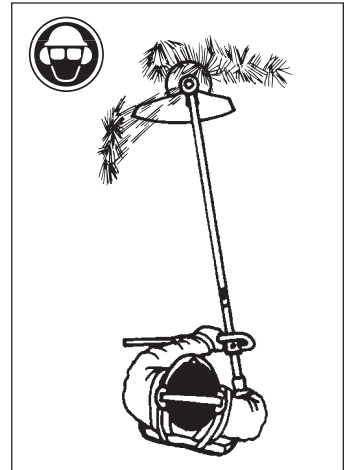


AVERTISSEMENT!

Il arrive que des cailloux, de l'herbe ou des débris de branche se coincent entre l'équipement de coupe et le protège-lame. Toujours arrêter le moteur avant de procéder au nettoyage.

Débroussaillage avec une lame à herbe

- La lame à herbe est utilisée pour tous les types d'herbe haute ou épaisse.
- Faucher l'herbe d'un mouvement de balancier latéral, le mouvement de droite à gauche constituant le moment de fauche et le mouvement de gauche à droite le moment de retour. Faire travailler le côté gauche (plage entre 8h et 12 h).



- Si la lame est légèrement penchée vers la gauche pendant le travail, l'herbe coupée est disposée en bandes, ce qui facilite le ramassage lors du ratissage.
- Essayer d'établir un rythme de travail. Adopter une position stable, les pieds légèrement écartés. Avancer vers l'avant après le mouvement de retour et reprendre la même position stable.
- Laisser le bol de garde au sol. Son rôle est de protéger la lame contre tout contact avec le sol.
- Respecter les règles suivantes afin d'éviter que les matériaux ne s'enroulent autour de la lame:
 - a) Toujours travailler avec le moteur à plein régime
 - b) Eviter de toucher l'herbe ou les broussailles coupées en effectuant le mouvement de retour.
- Arrêter le moteur et retirer la débroussailleuse du harnais avant de commencer à rassembler le matériau coupé.



AVERTISSEMENT!

Ni l'utilisateur de la machine, ni personne d'autre ne doit essayer de retirer le matériau coupé tant que le moteur ou la lame tournent, cela peut causer des blessures graves. Arrêter le moteur et la lame avant de retirer du matériau enlaçant l'arbre de la lame, risques de blessures.



AVERTISSEMENT!

Attention aux objets projetés. Toujours travailler avec des lunettes de protection. Ne jamais se pencher sur le protège-lame. Des cailloux, débris, etc. peuvent être projetés dans les yeux et causer des blessures très graves, voire la cécité. Maintenir à distance toutes les personnes non concernées par le travail. Les enfants, les animaux, les spectateurs et les collègues de travail devront se trouver hors de la zone de sécurité soit à au moins 15 mètres. Arrêter immédiatement la machine si une personne s'approche.

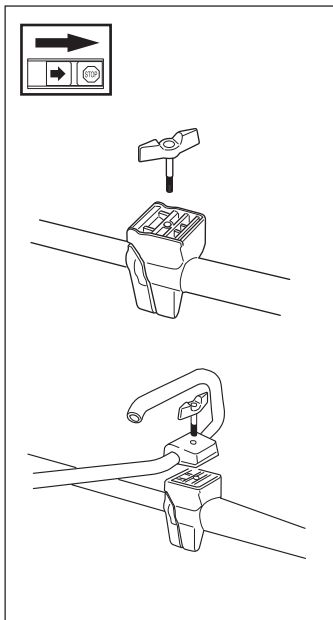
Montage de la poignée en J



AVERTISSEMENT!

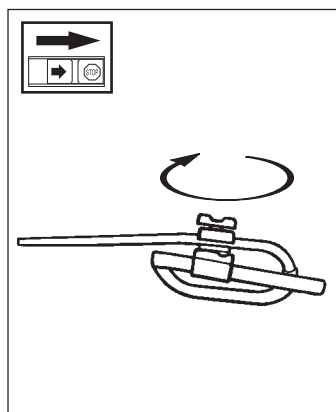
Lors du montage de la poignée en J, utiliser **uniquement des lames/couteaux de désherbage ou une tête de coupe/couteaux en plastique**. Ne jamais utiliser la lame de débroussaillage avec la poignée en J.

- Retirer la manette montée dans la fixation de la poignée.
- Placer la poignée comme indiqué sur la figure. Monter les éléments de fixation et serrer légèrement la poignée.
- Effectuer un réglage d'appoint pour que la poignée en J assure une position de travail confortable. Serrer la manette.



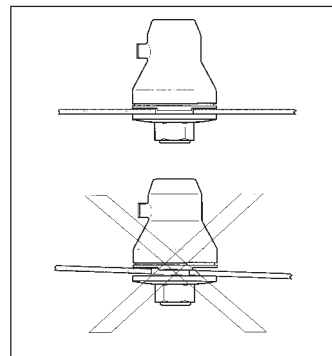
Position de transport, poignée en J

- La poignée en J se rabat aisément le long du tube afin de faciliter son transport et son remisage.
- Desserrer la poignée. Tourner la poignée en J dans le sens horaire.
- Rabattez la poignée en J le long du tube. Resserrez la poignée de blocage.
- Toujours utiliser la protection de transport avec l'outil de coupe.



Montage de la lame et de la tête de coupe

Lors du montage de l'équipement de coupe, il est de la plus grande importance que la commande du bras d'entraînement/de la bride de renfort soit positionnée correctement dans l'ouverture centrale de l'équipement de coupe. Un équipement de coupe mal monté peut causer des blessures personnelles très graves, voire mortelles.

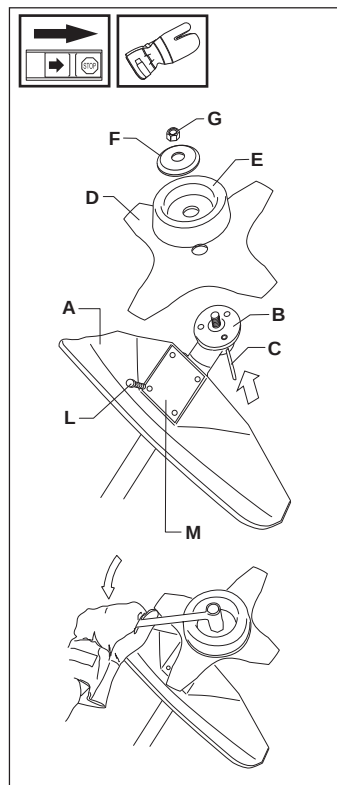


AVERTISSEMENT!

Un équipement de coupe ne peut en aucun cas être utilisé si un **protège-lame homologué** n'a pas été préalablement monté. Voir le chapitre "*Caractéristiques techniques*". Le montage d'une protection erronée ou défectueuse peut provoquer des blessures graves.

Montage du protège-lame, de la lame à herbe et du couteau à herbe

- Le montage du protège-lames (A) s'effectue à l'aide de 4 vis (L) et d'une plaque de support (M), comme indiqué par le croquis. NOTER! Utiliser un protège-lame recommandé.
- Monter le toc d'entraînement (B) sur l'arbre sortant.
- Faire tourner l'axe de la lame jusqu'à ce que l'un des trous du toc d'entraînement coïncide avec le trou correspondant du carter.
- Insérer la goupille d'arrêt (C) dans le trou afin de bloquer l'arbre.
- Placer la lame (D), la coupelle de support (E) et la bride de support (F) sur l'arbre sortant.

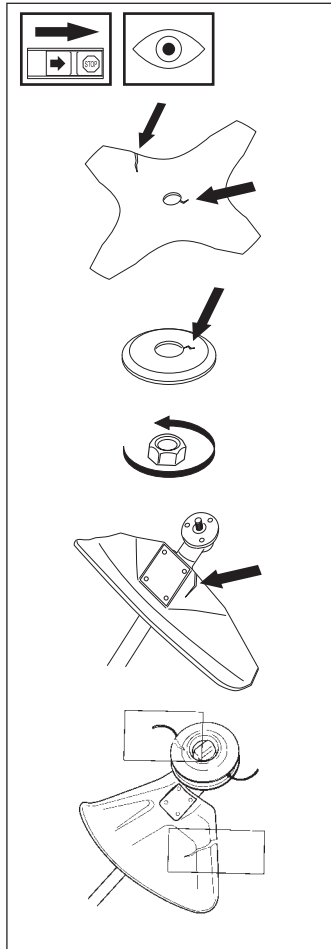


- Monter l'écrou (G). Le serrage de l'écrou s'effectue avec un couple de serrage de 35-50 Nm (3,5-5 kpm). Utiliser la clé à canon du jeu d'outils. Tenir le manche de la clé aussi près du protège-lame que possible. L'écrou se resserre en tournant la clé dans le sens contraire au sens de rotation (l'écrou est fileté à gauche).

Contrôles avant le démarrage

Pour plus de sécurité, suivre les recommandations suivantes!

- Contrôler la lame pour détecter d'éventuelles fissures au niveau des dents et du trou central, dues à l'usure ou à un serrage trop fort. Les raisons les plus fréquentes de la présence de fissures sont la formation de coins pointus lors de l'affûtage et l'utilisation d'une lame aux dents émoussées. En cas de fissures, mettre la lame au rebut.
- S'assurer que la bride de support ne présente pas de fissures par suite d'usure ou de serrage trop fort. En cas de fissures, mettre la bride de support au rebut!
- S'assurer que le contre-écrou n'a pas perdu sa capacité de blocage. Le contre-écrou doit résister à au moins 1,5 Nm. Le couple de serrage du contre-écrou est de 35-50 Nm.
- Contrôler le protège-lame afin de détecter d'éventuels dommages ou fissures. Remplacer le protège-lame s'il a subi des dommages ou s'il présente des fissures.
- Contrôler la protection contre les projections et la tête de coupe afin de détecter d'éventuels dommages ou fissures. Remplacer la protection contre les projections ou la tête de coupe si elles ont subi des dommages ou si elles présentent des fissures.
- Ne jamais utiliser la machine sans protège-lame ou sans protection contre les projections ou si les dispositifs de protection sont défectueux.



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Accessoires homologués poignée en J

Trou central des lames/couteaux Ø 20 mm

Axe de lame fileté M10

Lame/couteau de désherbage

Couteaux en plastique

Tête de coupe

Bol de garde

Type

Grass 255-4 (Ø 255 4-dents)

Grass 255-8 (Ø 255 8-dents)

Multi 255-3 (Ø 255 3-dents)

Polytrim Ø 300

Tap-N-Go Pro

Auto 32

Trimmy HII

Fixe

Protection pour outil de coupe, n° de réf.

503 74 40-03

503 74 40-03

503 74 40-03

503 74 50-03

503 74 50-03

503 74 50-03

503 74 50-03

-

Il kit impugnatura a J contiene quanto segue:

- 1 Impugnatura a J
- 1 Coprilama
- 1 Lama tagliaerba
- 1 Supporto della lama

N.B! Il coprilama presente destinato alla testina portafilo, va sostituito con quello allegato se la macchina viene dotata di lama.



ATTENZIONE!
Non montare la lama su macchine dotate di impugnatura a J.



Prima di usare la macchina, leggere attentamente e per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.

Il presente libretto integra le istruzioni per l'uso allegate alla macchina. Per le altre funzioni, vedere il libretto di istruzioni per l'uso della macchina.

Indice

INDICE

Contenuto del kit impugnatura a J	1
Indice	1

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Utensili di taglio	2
Tecniche fondamentali per l'asportazione di vegetazione	3

ASSEMBLAGGIO

Montaggio dell'impugnatura a J	4
Posizione di trasporto, manubrio a J	4
Montaggio della lama e della testina portafilo	4
Montaggio di paralama, lama tagliaerba e coltello tagliaerba	4

AVVIAMENTO ED ARRESTO

Controlli prima dell'avviamento	5
---------------------------------------	---

DATI TECNICI

Kit impugnatura a J	5
---------------------------	---

Utensili di taglio

Questo capitolo descrive come, grazie ad una manutenzione corretta ed all'uso del giusto tipo di utensile di taglio, è possibile ottenere:

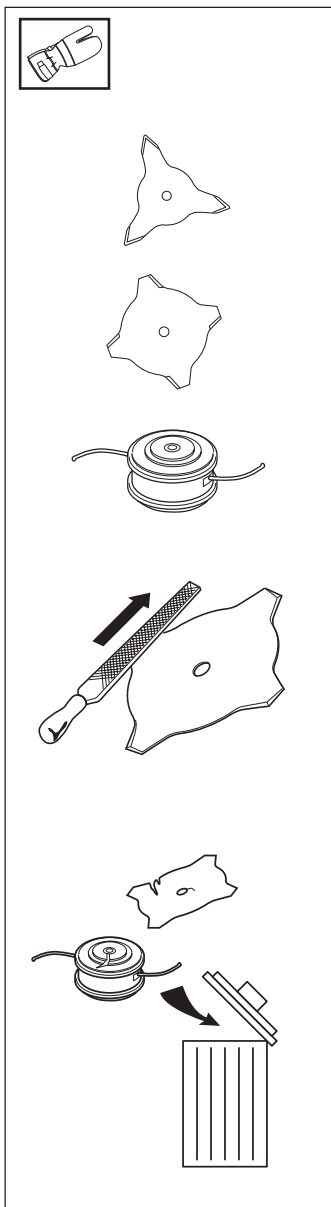
- una riduzione della tendenza ai contraccolpi;
- la massima capacità di taglio;
- un aumento della durata dell'utensile.

Le tre regole fondamentali:

1) Usare i dispositivi di taglio solo e sempre insieme ai tipi di protezione raccomandati al capitolo "Dati tecnici".

2) Mantenere i denti della lama adeguatamente affilati! Seguire le nostre istruzioni ed usare la sagoma di affilatura consigliata. Una lama non affilata o danneggiata aumenta il rischio d'incidenti.

3) Controllare l'utensile di taglio per individuare danni o incrinature. Se esso è danneggiato, sostituirlo.



INFORMAZIONI IMPORTANTI

Questo capitolo descrive come, eseguendo una manutenzione corretta ed usando il giusto tipo di utensile di taglio, è possibile ridurre la tendenza ai contraccolpi, ottenere il massimo rendimento e prolungare la durata dell'utensile di taglio.

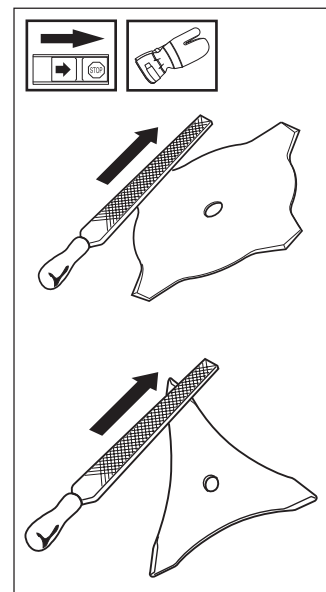
- Usare i dispositivi di taglio solo e sempre insieme ai tipi di protezione raccomandati al capitolo "Dati tecnici".
- Per un corretto montaggio del filo e per la scelta di un filo dal diametro adatto, vedere le istruzioni per il gruppo di taglio.
- Mantenere i denti della lama affilati accuratamente e nel modo giusto! Seguire le nostre indicazioni e le istruzioni sulla confezione della lama.



ATTENZIONE!

Un utensile di taglio sbagliato o una lama affilata in modo sbagliato aumentano il rischio di contraccolpi.

- Entrambi i tipi di lame tagliaerba sono rovesciabili: quando un lato non è più affilato, la lama può essere rovesciata e si può usare l'altro lato.
- Le lame tagliaerba si affilano con una lima piatta a taglio semplice.
- Per mantenere l'equilibratura, limare ugualmente tutti i taglienti.

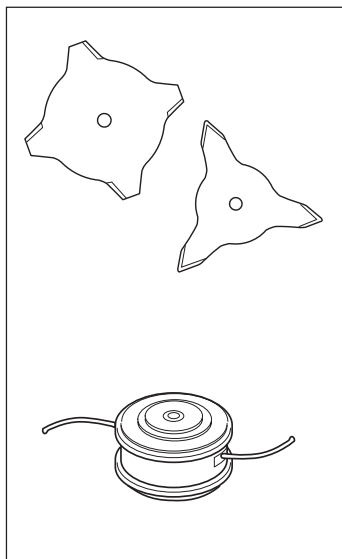


Tecniche fondamentali per l'asportazione di vegetazione

- Durante tutte le operazioni di bordatura, decespugliamento o sfrascatura, far funzionare la macchina a pieno gas.
- Dopo ciascuna fase di lavoro, decelerare il motore fino al regime minimo. Se il motore viene fatto funzionare a pieno regime senza carico (cioè senza la resistenza offerta dall'unità di taglio durante il taglio) per un tempo prolungato, esso può riportare gravi danni.

Definizioni

- Il decespugliamento è un concetto generico che si riferisce allo sfalcio e all'eliminazione di arbusti e cespugli di legno tenero, eliminando più piantine con un unico movimento. È possibile utilizzare sia la lama che il coltello da erba.
- Per falciatura intendiamo il taglio di erba con un movimento a falce. Per questa operazione si usa la lama tagliaerba oppure la testina portafilo.

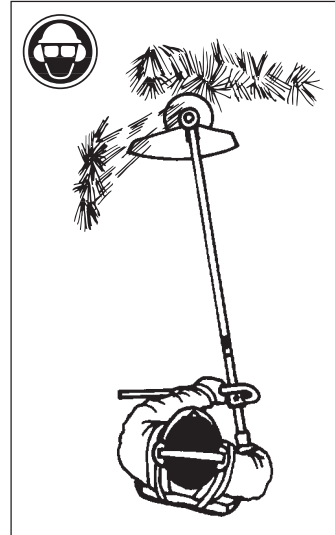


ATTENZIONE!

A volte, rami o arbusti possono incastrarsi tra lama e paralama. Prima di eliminarli, fermare sempre il motore.

Sfoltimento dell'erba con lama tagliaerba

- Per tutti i tipi di erba alta o folta e robusta si usa la lama tagliaerba.
- L'erba viene falciata con movimenti oscillanti lateralmente, in cui il movimento da destra a sinistra costituisce il momento di falciatura, mentre il movimento da sinistra a destra è il movimento di ritorno. Lavorare col lato superiore sinistro della lama (prendendo ad esempio l'orologio, la posizione sarebbe fra le 8 e le 12).
- Inclinando leggermente la lama verso sinistra durante l'operazione, l'erba forma un'andana che ne facilita la raccolta col rastrello.
- Cercare di lavorare con movimenti ritmici e regolari, assumendo una posizione stabile, con i piedi divaricati. Dopo il movimento di ritorno, avanzare e riassumere una posizione stabile.
- Fare in modo che la sottocoppa si appoggi leggermente al terreno: la sottocoppa serve ad evitare che la lama vada a colpire il terreno.
- Per evitare che il tagliato si aggrovigli intorno alla lama, è bene seguire le seguenti indicazioni:
 - a) lavorare sempre a pieno gas;
 - b) evitare il materiale appena tagliato nel movimento di ritorno.
- Arrestare il motore, sganciare il gruppo cinghie ed appoggiare a terra la macchina prima di raccogliere il materiale tagliato.



ATTENZIONE!

Né l'operatore, né altre persone devono cercare di togliere il materiale falciato mentre il motore o la lama sono ancora in funzione. Ciò può causare danni gravi. Prima di togliere il materiale che si è avvolto attorno all'alberino della lama, spegnere il motore e lasciare che la lama si fermi; in caso contrario, vi è rischio di danni.



ATTENZIONE!

Attenzione agli oggetti in movimento. Usare sempre gli occhiali protettivi. Non abbassarsi mai sul paralama: si potrebbe venir colpiti ad un occhio da un sasso, un ramo o altri oggetti sollevatisi dal terreno, con conseguenze anche molto gravi, quali cecità o altre lesioni. Mantenersi sempre distanti dai non addetti ai lavori. Bambini, animali, assistenti e anche eventuali spettatori devono sempre essere tenuti ad una distanza di sicurezza di 15 metri. Arrestare immediatamente la macchina nel caso qualcuno si avvicini.

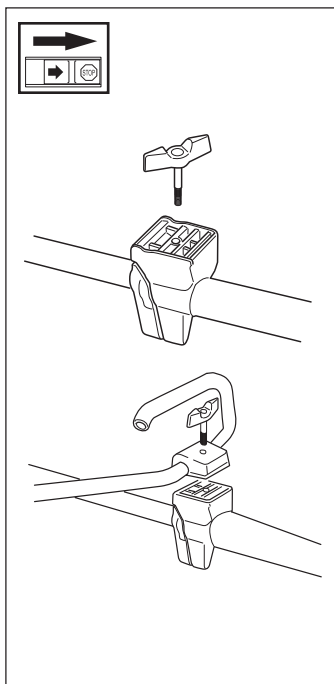
Montaggio dell'impugnatura a "J"



ATTENZIONE!

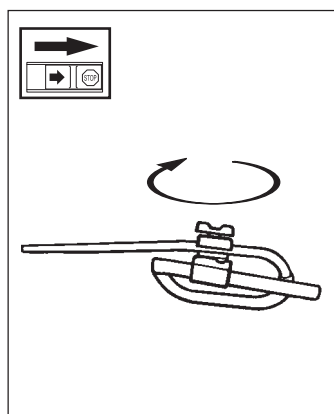
Su macchine che hanno montato il manubrio a J, è possibile utilizzare solo lama e coltello da erba oppure testina portafilo e coltelli di plastica. Non usare mai una lama da decespugliamento!

- Svitare la manopola dall'attacco dell'impugnatura.
- Regolare il manubrio nella posizione indicata nella figura. Montare i pezzi per il fissaggio del manubrio avvitando leggermente.
- Regolare di nuovo affinché il manubrio a "J" consenta una comoda posizione di lavoro. Avvitare la manopola.



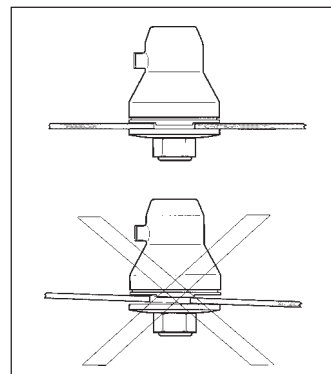
Posizione di trasporto, manubrio a J

- Il manubrio a J può essere ripiegato lungo l'asta cava per facilitare le operazioni di trasporto e rimessaggio.
- Allentare il pomello. Ruotare l'impugnatura a J in senso orario.
- Abbassare poi il manubrio sull'asta. Riserrare il volantino.
- Montare la protezione per il trasporto sull'utensile di taglio.



Montaggio della lama e della testina portafilo

Durante il montaggio del gruppo di taglio è di estrema importanza fare in modo che la guida del menabrida e della flangia di supporto sia situato nel modo corretto nel foro centrale del gruppo di taglio. Un gruppo di taglio montato in modo errato può causare lesioni alle persone molto gravi e perfino mortali.

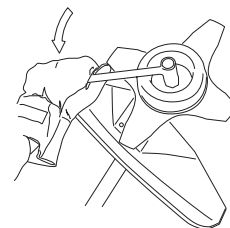
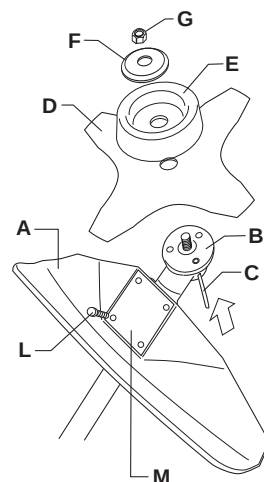
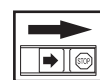


ATTENZIONE!

Nn usare mai, in nessun caso, alcun gruppo di taglio, senza che sia stato montato un dispositivo di protezione omologato (vedere al capitolo "Dati Tecnici"). Il montaggio di un dispositivo di protezione inadeguato o difettoso può provocare gravi lesioni alle persone.

Montaggio di paralama, lama tagliaerba e coltello tagliaerba

- Montare il paralama (A) con 4 viti (L) e la piastra di sostegno (M), come in figura. NOTA! Usare il paralama di tipo consigliato.
- Montare il menabrida (B) sull'alberino.
- Far ruotare l'alberino portalama fino a far coincidere uno dei fori del menabrida con il foro corrispondente nell'alloggiamento del riduttore.
- Introdurre nel foro la spina di bloccaggio (C) per bloccare l'alberino.
- Collocare la lama (D), la coppetta di sostegno (E) e la flangia di sostegno (F) sull'alberino.
- Montare il dado (G). Esso va serrato con una coppia di 35-50 Nm (3,5-5 kpm). Usare la chiave a manicotto inclusa nel kit attrezzi. Impugnare il

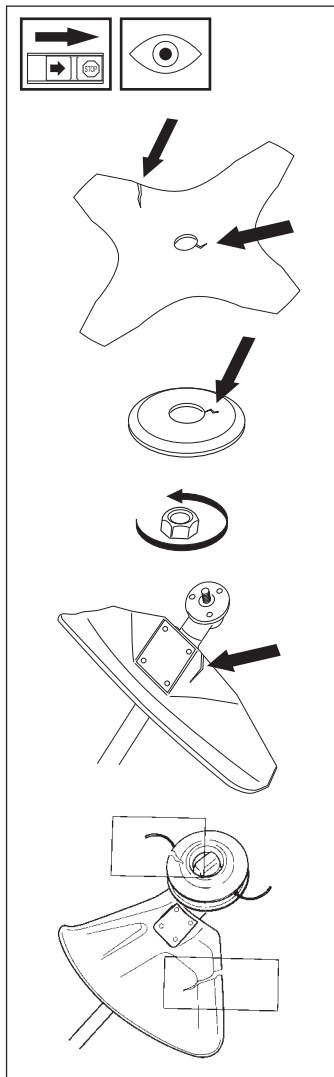


manico della chiave il più possibile vicino al paralama. Per stringere il dado, la chiave deve essere fatta girare in senso contrario a quello di rotazione (filettatura sinistrorsa).

Controlli prima dell'avviamento

Per ragioni di sicurezza, seguire queste raccomandazioni!

- Controllare la lama per accertarsi che non vi siano incrinature sul fondo dei denti o presso il foro centrale. Le cause più frequenti delle incrinature sono il formarsi di angoli acuti sui fondi dei denti durante l'affilatura e l'uso della lama con i denti non affilati. In caso di incrinature, gettare via la lama.
- Controllare la flangia di sostegno, assicurandosi che non si siano formate incrinature dovute a fatica o ad un serraggio eccessivo. In caso di incrinature, gettare via la flangia!
- Controllare che il dado non abbia perso la sua capacità di bloccaggio. Il blocco del dado deve sopportare una coppia di almeno 1,5 Nm. Il momento di serraggio del dado deve corrispondere a 35-50 Nm.
- Controllare il paralama e verificare che non abbia subito lesioni o incrinature. Sostituire il paralama nel caso in cui abbia subito degli urti o presenti delle incrinature.
- Controllare la testina portafilò e il paraspruzzi e verificare che siano intatti e non presentino incrinature. Sostituire la testina portafilò o il paraspruzzi nel caso in cui abbiano subito degli urti o presentino incrinature.
- Non usare mai la macchina senza paralama o paraspruzzi, e neppure con un paralama difettoso.



DATI TECNICI

Accessori omologati Impugnatura a J

Foro centrale lame/coltelli: Ø 20 mm

Passo albero lama: M10

Lama tagliaerba/Coltello tagliaerba

Coltelli di plastica

Testina portafilò

Coppetta di sostegno

Tipo

Grass 255-4 (Ø 255 4 denti)

Grass 255-8 (Ø 255 8 denti)

Multi 255-3 (Ø 255 3 denti)

Polytrim Ø 300

Tap-N-Go Pro

Auto 32

Trimmy HII

Fissa

Corprilama Art. no.

503 74 40-03

503 74 40-03

503 74 40-03

503 74 50-03

503 74 50-03

503 74 50-03

503 74 50-03

-

The J-handle set contains the following parts:

- 1 J-handle
- 1 Grass blade guard
- 1 Grass blade
- 1 Support cup

NOTE! The trimmer guard should be replaced with the supplied grass blade guard if the machine is fitted with a grass blade.



WARNING!
Saw blades must not be fitted on a machine equipped with a J-handle.



Read through the Operator's Manual carefully and understand the content before using the machine.

These instructions supplement the instructions that were included with the machine. For other procedures, please refer to the operating instructions for the machine.

List of contents

CONTENTS

Components in the J-handle set	1
List of contents	1

SAFETY INSTRUCTIONS

Cutting equipment	2
Basic clearing techniques	3

ASSEMBLY

Assembling the J-handle	4
Transport position, J-handle	4
Assembly of the blade and trimmer head	4
Assembling the blade guard and grass blade	4

START AND STOP

Control before starting	5
-------------------------------	---

TECHNICAL DATA

J-handle set	5
--------------------	---

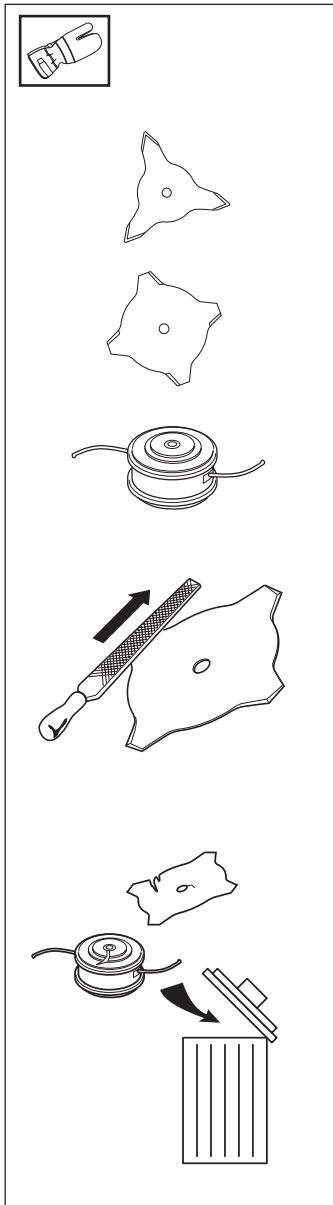
Cutting equipment

This section describes how through correct maintenance and through using the right type of cutting equipment you can:

- Reduce the machine's tendency to kickback
- Obtain maximum cutting capacity.
- Increase the service life of the cutting equipment.

The three basic rules:

- 1) Only use the cutting and guard equipment we recommend! See chapter "Technical data".
- 2) Keep the blade's teeth well and correctly sharpened! Follow our instructions and use the recommended filing gauge. An incorrectly sharpened or damaged blade increases the risk of an accident.
- 3) Check the cutting equipment with regard to damage and crack formation. Damaged cutting equipment should always be replaced.



IMPORTANT INFORMATION

The section describes how through correct maintenance and through using the right type of cutting equipment you can reduce the machine's tendency to kickback, obtain maximum clearing capacity and increase the service life of the cutting equipment.

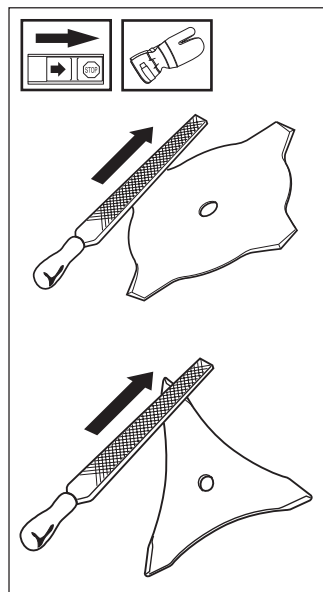
- Only use the cutting and guard equipment we recommend! See chapter "Technical data".
- Refer to the instructions for the cutting equipment for the correct winding of cord and for the selection of the right cord diameter.
- Keep the blade's teeth well and correctly sharpened! Follow our recommendations. Also refer to the instructions on the blade packaging.



WARNING!
Incorrect cutting equipment or an incorrectly sharpened blade increases the risk of kickback.

Filing the grass blade

- See the cutting equipment's packaging for correct filing instructions.
- The blades are sharpened using a single cut flat file.
- Sharpen all edges equally to maintain the balance of the blade.

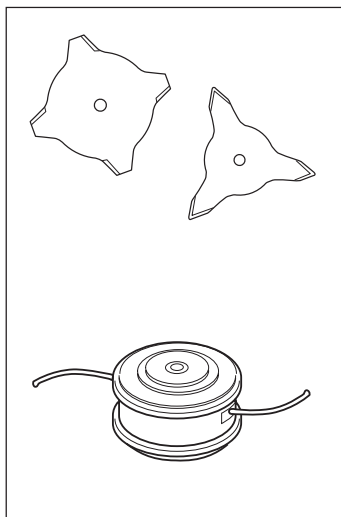


Basic clearing techniques

- Always carry out clearing and trimming at full throttle.
- Always drop to idling speed after each working operation. Longer periods running at full throttle without loading the engine (that is without resistance, which the engine feels from the cutting equipment when trimming) can lead to serious engine damage.

Designations

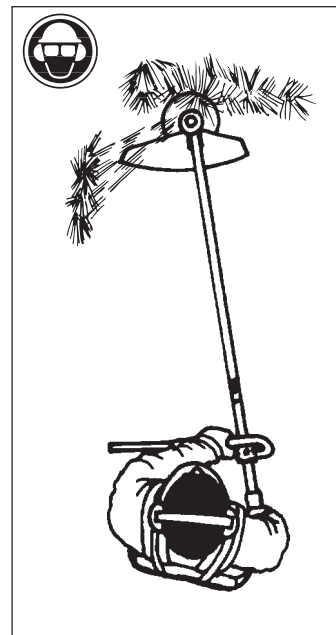
- Brush cutting is a general term for clearing grass. Grass blades are used for this purpose.
- Grass trimming is a general term for light clearing, e.g. around edges or around trees. A trimmer head or plastic blade is used.



WARNING!
Sometimes grass can collect in the spray guard and cutting head. Always stop the engine when cleaning.

Brush cutting using a grass blade

- A blade is used for all types of high or thick grass.
- The grass is cut down with a sideways, swinging movement, where the movement from right-to-left is the clearing stroke and the movement from left-to-right is the return stroke. Let the blade work on the left-hand side (between 8 and 12 o'clock).
- If the blade is angled to the left when clearing the grass will collect in a line, which makes collection easier, e.g. when raking.
- Try to work rhythmically. Stand firmly with your feet apart. Move forward after the return stroke and stand firmly again.
- Let the support cup rest lightly against the ground. It is used to protect the blade from hitting the ground.
- Reduce the risk of material wrapping around the blade by following these instructions:
 - a) Always work at full throttle.
 - b) Avoid the previously cut material during the return stroke.
- Stop the engine, loosen the harness and place the machine on the ground before you start to collect the cut material.



WARNING!
Neither the user of the tool or anyone else may attempt to remove the cut material while the engine is running or with the blade rotating as this can result in serious injury.
Stop the engine and blade before you remove material that has wound around the blade as otherwise there is a risk of injury.



WARNING!
Warning for thrown objects. Always wear protective glasses. Never lean over the guard. Stones, rubbish, etc. can be thrown up into the eyes causing blindness or serious injury. Keep unauthorised persons at a distance. Children, animals, onlookers and helpers should be kept outside the safety zone of 15 m. Stop the machine immediately if anyone approaches.

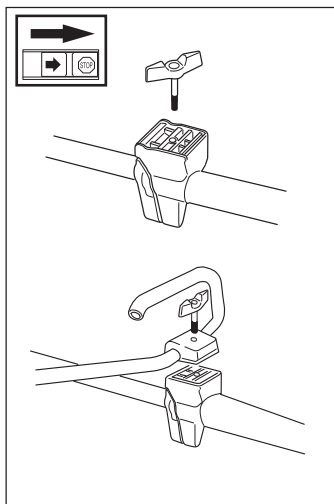
Assembling the J-handle



WARNING

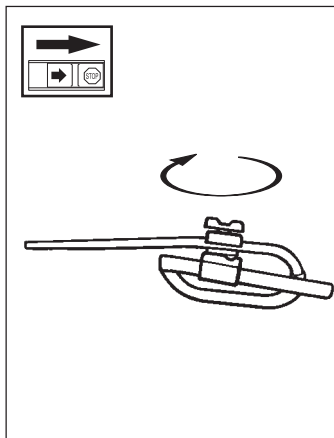
Only grass blades or trimmer heads/plastic blades may be used when the J-handle is fitted. Clearing blades must never be used with the J-handle.

- Loosen the knob from the handle bracket.
- Position the handle as shown. Fit the bracket components and tighten the handle lightly.
- Finely adjust the J-handle to give a comfortable working stance. Tighten the knob.



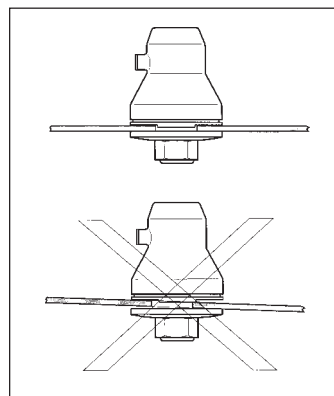
Transport position, J-handle

- The handlebars can easily be turned to fit along the shaft for easy transportation and storage.
- Loosen the knob. Turn the J-handle clockwise.
- Thereafter fold the handlebars around the shaft. Tighten the handle.
- Attach the transport guard.



Assembly of the blade and trimmer head

It is extremely important that the disc drive's/support flange's guide engages correctly in the cutting equipment's centre hole when assembling the cutting equipment. Cutting equipment assembled incorrectly can result in serious and/or fatal personal injury.



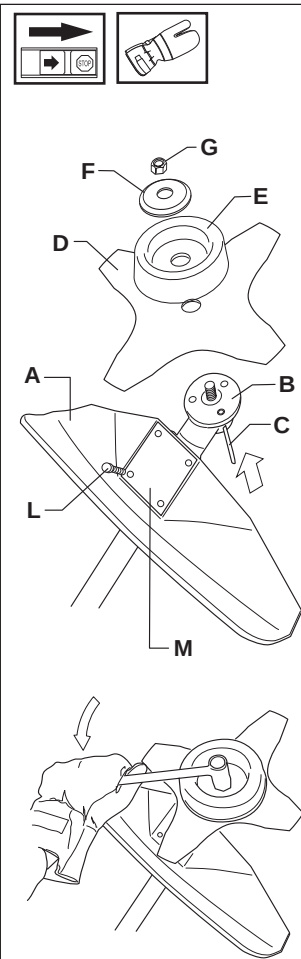
WARNING!

Do not attach any blade to the unit without proper installation of all required parts. Failure to use the proper parts can cause the blade to fly off and seriously injure the operator and/or bystanders.

Under no circumstances may the cutting equipment be used without an approved guard fitted. See the chapter "Technical data". If the wrong guard or a defective guard is fitted this can cause serious personal injury.

Assembling the blade guard and grass blade

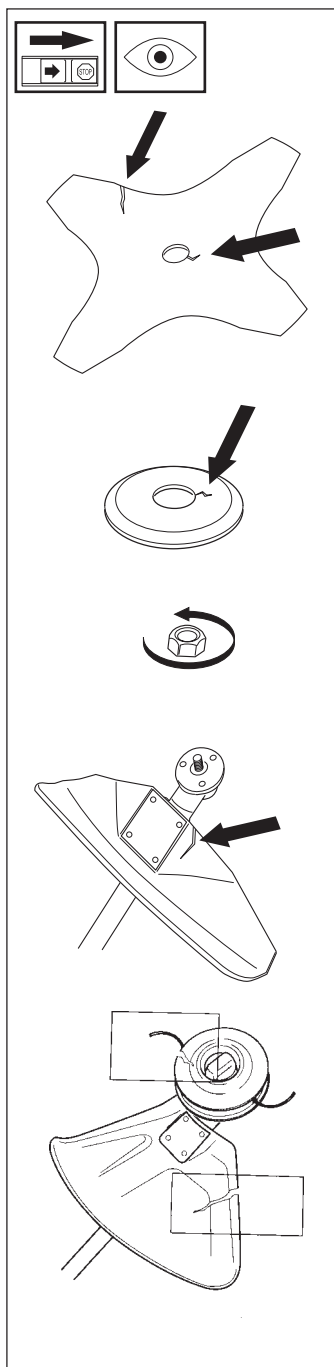
- The guard (A) is fitted using 4 screws (L) and the support plate (M) as set out in the diagram. NOTE! Use the recommended blade guard.
- Fit the drive disc (B) on the output axle.
- Turn the blade axle until one of the holes in the drive disc aligns with the hole in the gear housing.
- Insert the locking pin (C) in the hole so that the axle is locked.
- Place the blade (D), support cup (E) and support flange (F) on the output axle.
- Fit the nut (G). The tightening torque of the nut is 35-50 Nm (3,5 - 5 kpm). Use the socket spanner in the tool kit. Hold the handle of the spanner as close to the blade guard as possible. The nut is tightened when the spanner is turned against the direction of rotation (left-hand thread).



Control before starting

For reasons of safety follow these recommendations!

- Check the blade to ensure that no cracks have formed at the bottom of the teeth or by the centre hole. The most common reason why cracks are formed is that sharp corners have been formed at the bottom of the teeth while sharpening or that the blade has been used with dull teeth. Discard a blade if cracks are found.
- Check that the support flange is not cracked due to fatigue or due to being tightened too much. Discard the support flange if it is cracked.
- Ensure the locking nut has not lost its captive force. The nut lock should have a locking force of at least 1.5 Nm. The tightening torque of the locking nut should be 35-50 Nm.
- Check that the guard is not damaged or cracked. Replace the guard if it is exposed to impact or is cracked.
- Check that the trimmer head and spray guard are not damaged or cracked. Replace the trimmer head or spray guard if they are exposed to impact or are cracked.
- Never use the machine without a guard or spray guard nor with a defective guard.



TECHNICAL DATA

Approved accessories J-handle

Centre hole in blades Ø 20 mm
Threaded blade axle M10
Grass blade

Plastic knives
Trimmer head

Support cup

Type

Grass 255-4 (Ø 255 4-teeth)
Grass 255-8 (Ø 255 8-teeth)
Multi 255-3 (Ø 255 3-teeth)
Polytrim Ø 300
Tap-N-Go Pro
Auto 32
Trimmy HII
Fixed

Cutting attachment guard Art No.

503 74 40-03
503 74 40-03
503 74 40-03
503 74 50-03
503 74 50-03
503 74 50-03
503 74 50-03
-

Το σύνολο της χειρολαβής J περιλαμβάνει τα εξής μέρη:

- 1. Χειρολαβή J
- 1. Προφυλακτήρα λεπίδας χόρτου
- 1. Λεπίδα χόρτου
- 1. Υποστηρικτικό κάλυμμα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Ο προφυλακτήρας κοπής πρέπει να αντικαθίσταται με τον παρεχόμενο προφυλακτήρα λεπίδας χόρτου εάν στο μηχάνημα έχει προσαρμοστεί λεπίδα χόρτου.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Οι λεπίδες πριονιού δεν πρέπει να τοποθετούνται σε μηχάνημα εφοδιασμένο με χειρολαβή J.



Διαβάστε προσεκτικά το Εγχειρίδιο Χρήσης και κατανοήστε το περιεχόμενο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

Αυτές οι οδηγίες χρήσεως αποτελούν συμπλήρωμα του βιβλίου οδηγιών χρήσεως που συνοδεύει το μηχάνημα. Για άλλες οδηγίες συμβουλευτείτε το βιβλίο οδηγιών χρήσεως του μηχανήματος.

Πίνακας περιεχομένων

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Μέρη του συνόλου της λαβής J	1
Πίνακας περιεχομένων	1
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	
Κοπτικός Εξοπλισμός	2
Βασικές τεχνικές καθαρίσματος δένδρων	3
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ	
Συναρμολόγηση του τιμονιού-J	4
Θέση μεταφοράς, τιμόνι-J	4
Προσαρμογή της λεπίδας και της κεφαλής κλαδέματος	4
Τοποθέτηση προστατευτικού εξαρτήματος, χορτοκοπτικής λεπίδας και μαχαιριού	4
ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΚΟΠΗ	
Ελεγχος πριν από την εκκίνηση	5
ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	
Χειρολαβή J	5

Κοπτικός εξοπλισμός

Αυτή η παράγραφος περιγράφει πώς με ορθή συντήρηση και χρήση του σωστού τύπου κοπτικού εξοπλισμού μπορείτε:

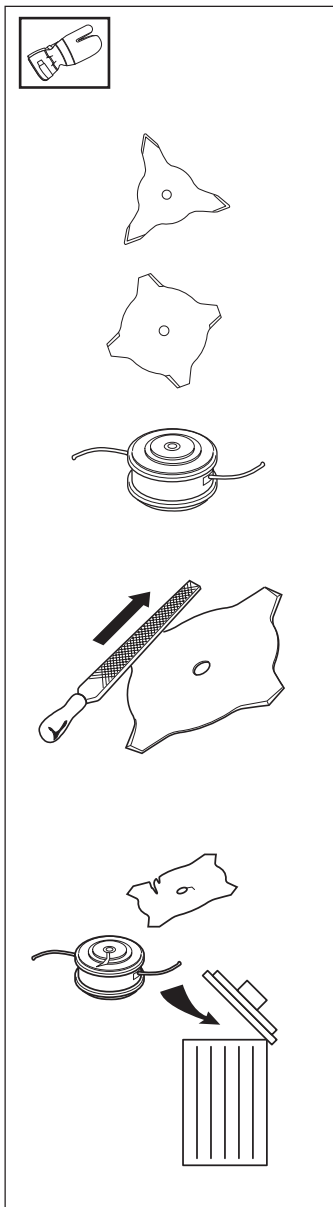
- να μειώσετε τον κίνδυνο τινάγματος του μηχανήματος
- να επιτύχετε μέγιστη απόδοση κοπής.
- να αυξήσετε τον χρόνο ζωής του κοπτικού εξοπλισμού.

Οι τρεις βασικοί κανόνες:

1) Χρησιμοποιείτε μόνο τον εξοπλισμό κοπής και τον προφυλακτήρα που συνιστούμε. Δείτε το κεφάλαιο “Τεχνικά στοιχεία”.

2) Διατηρείτε τα δόντια της λεπίδας σε καλή κατάσταση και σωστά ακονισμένα! Ακολουθείτε τις οδηγίες μας και χρησιμοποιείτε την συνιστώμενη λίμα. Μία λανθασμένα ακονισμένη ή κατεστραμμένη λεπίδα αυξάνει τον κίνδυνο ατυχήματος.

3) Ελέγχετε τον κοπτικό εξοπλισμό για ζημιές και εμφάνιση ραγισμάτων. Ο κατεστραμμένος κοπτικός εξοπλισμός πρέπει πάντα να αντικαθίσταται.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Η παράγραφος περιγράφει πώς με σωστή συντήρηση και με χρήση του σωστού τύπου κοπτικού εξοπλισμού μπορείτε να μειώσετε τον κίνδυνο τινάγματος του μηχανήματος, να εξασφαλίσετε μέγιστη απόδοση κοπής και να αυξήσετε τον χρόνο ζωής του εξοπλισμού κοπής.

- Χρησιμοποιείτε μόνο τον εξοπλισμό κοπής και τον προφυλακτήρα που συνιστούμε. Δείτε το κεφάλαιο “Τεχνικά στοιχεία”.
- Διαβάστε τις οδηγίες του κοπτικού εξοπλισμού για τη σωστή τοποθέτηση της μεσινέζας και επιλογή σωστής διαμέτρου μεσινέζας.
- Έχετε τα δόντια του δίσκου καλά και σωστά ακονισμένα! Εφαρμόστε τις οδηγίες μας. Διαβάστε και τις οδηγίες της συσκευασίας τους.

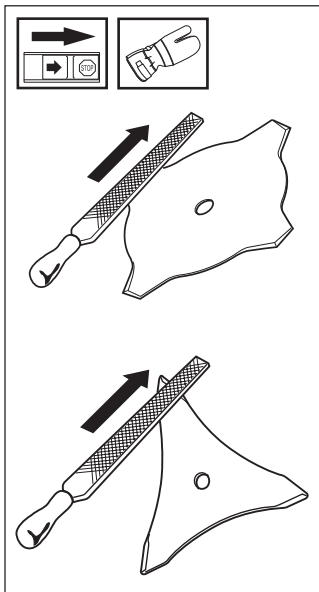


ΠΡΟΣΟΧΗ!

Λανθασμένος κοπτικός εξοπλισμός ή λάθος ακονισμένη λεπίδα αυξάνει τον κίνδυνο τινάγματος

Ακόνισμα χορτοκοπτικού μαχαιριού και λεπίδας

- Διαβάστε τις οδηγίες της συσκευασίας για σωστό ακόνισμα.
- Οι λεπίδες ακονίζονται χρησιμοποιώντας επίπεδη λίμα απλής κοπής.
- Ακονίστε όλες τις άκρες εξ ίσου για να διατηρήσετε ισορροπία στη λεπίδα.

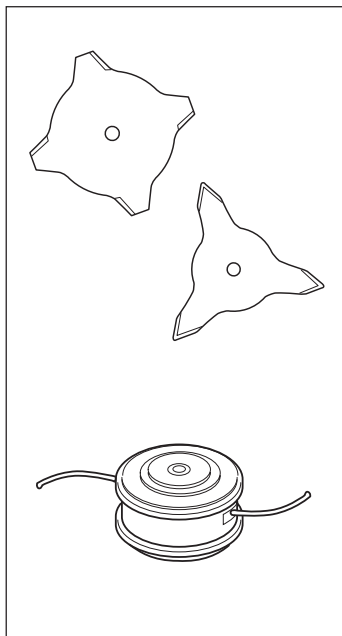


Βασικές τεχνικές καθαρίσματος δένδρων

- Κάνετε πάντα το καθαρίσμα δένδρων και χόρτων με πλήρες γκάζι.
- Πάντα μειώνετε την ταχύτητα στο ρελαντί μετά από κάθε εργασία. Οι μεγαλύτερες περιόδους λειτουργίας με πλήρες γκάζι χωρίς φόρτιση του κινητήρα (δηλαδή χωρίς αντίσταση που αισθάνεται ο κινητήρας από τον κοπτικό εξοπλισμό κατά την κοπή) μπορούν να προκαλέσουν σοβαρή ζημία στον κινητήρα.

Ορισμοί

- Αποψίλωση χόρτου είναι η γενική ονομασία κοπής χόρτου. Χρησιμοποιούνται χορτοκοπτικές λεπίδες και μαχαιράκια.
- Χλοοκοπή είναι η γενική ονομασία ελαφράς αποψίλωσης χόρτου, πχ. σε άκρα ή γύρω από δέντρα. Χρησιμοποιούνται χλοοκοπτικές κεφαλές και πλαστικά μαχαιράκια.

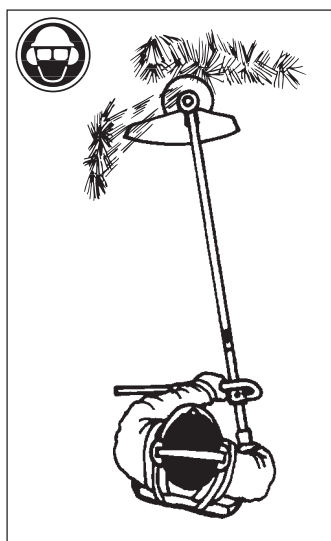


ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κάποτε πιάνονται κλαδιά, χόρτα ή δέντρα στο προστατευτικό εξάρτημα του κοπτικού εξοπλισμού. Σβήστε πρώτα τον κινητήρα πριν καθαρίσετε.

Αποψίλωση χόρτου με χορτοκοπτική λεπίδα

- Για όλα τα είδη υψηλού ή χοντρού χόρτου χρησιμοποιείται χορτοκοπτική λεπίδα.
- Το χόρτο σαρώνεται με παλινδρομικές πλευρικές κινήσεις, όπου οι κινήσεις από δεξιά προς αριστερά είναι οι κινήσεις αποψίλωσης, ενώ οι από αριστερά προς δεξιά είναι για επιστροφή. Αφήστε τη λεπίδα να κόψει στην αριστερή σας πλευρά (σε περιστροφή από 8 έως 12, αν ήτανε πλάκα ρολογιού).



- Αν κατά την αποψίλωση γέρνετε τη λεπίδα προς τα αριστερά, το χόρτο μαζεύεται σε λωρίδα και έτσι διευκολύνετε στο μάζεμα, πχ. με τη τζουγκράνα.
- Προσπαθήστε να εργάζεστε ρυθμικά. Να στέκεστε σταθερά με τα πόδια ανοιχτά. Προχωρήστε μπροστά μετά την επιστροφή της λεπίδας και σταθήτε ξανά σταθερά.
- Αφήστε την κούπα στήριξης να ακουμπά στο έδαφος. Ο ρόλος της είναι να προστατεύει τη λεπίδα από επαφή με το έδαφος.
- Μειώστε τον κίνδυνο να τυλιχτούν αντικείμενα στη λεπίδα εφαρμόζοντας τους εξής κανόνες:
 - α) Κόβετε πάντα με φουλ γκάζι.
 - β) Κατά την κίνηση επιστροφής αποφεύγεται το χόρτο που μόλις κόπηκε.
- Σβήστε τον κινητήρα και ξεκρεμάστε το μηχάνημα από την ανάρτηση πριν μαζέψετε το κομμένο υλικό.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ούτε ο χρήστης ούτε κανείς άλλος δεν πρέπει να προσπαθήσει να απομακρύνει τα αντικείμενα που κόπηκαν ενώ ο κινητήρας λειτουργεί ή ενώ η λεπίδα περιστρέφεται καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Διακόψτε τη λειτουργία του κινητήρα και της λεπίδας πριν αρχίσετε να απομακρύνετε τα αντικείμενα που έχουν μπλεχθεί στην λεπίδα γιατί διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

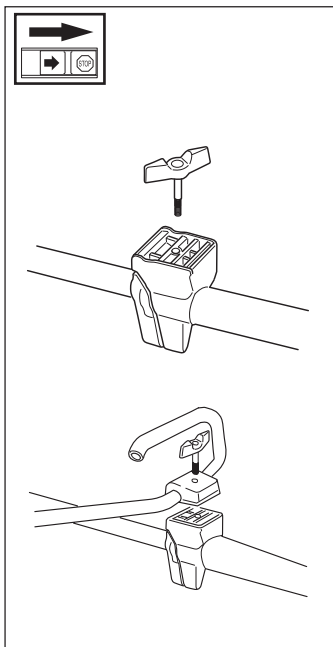
Προσοχή από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Ποτέ μην γέρνεται πάνω από το προστατευτικό εξάρτημα της λεπίδας. Πέτρες, σκουπίδια κλπ μπορεί να τιναχτούν στα μάτια και να σας τυφλώσουν ή να πάθετε άλλες σοβαρές ζημιές. Κρατάτε σε απόσταση πρόσωπα άσχετα με τη δουλειά σας. Παιδιά, ζώα, θεατές ή συνεργάτες να βρίσκονται έξω από τη ζώνη ασφαλείας που είναι 15 μέτρα. Σταματήστε αμέσως το μηχάνημα αν κάποιος σας πλησιάζει.

Συναρμολόγηση του τιμονιού-J



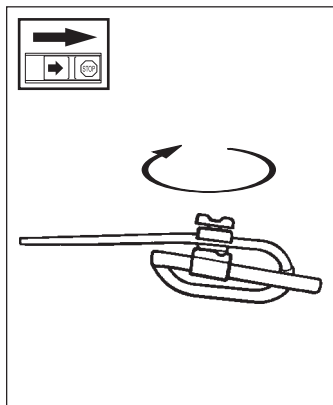
ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν τοποθετήσετε χειρολαβή σχήματος J επιτρέπεται να εργαστείτε μόνο με χορτοκοπτικές λεπίδες/μαχαιράκια ή χλοοκοπτικές κεφαλές/πλαστικά μαχαιράκια. Δίσκοι δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν με χειρολαβή J.

- Ξεβιδώστε την μπετούγια από το σημείο συναρμολόγησης της χειρολαβής.
- Περάστε τη χειρολαβή σύμφωνα με την εικόνα. Τοποθετήστε τα εξαρτήματα συγκράτησης και σφίξτε ελαφρά τη χειρολαβή.
- Διορθώστε με ακρίβεια ώστε η χειρολαβή J να σας προσφέρει άνετη στάση εργασίας. Σφίξτε την μπετούγια.



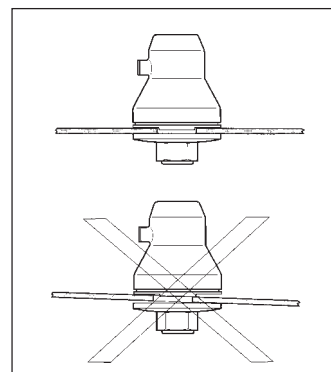
Θέση μεταφοράς, τιμόνι-J

- Το τιμόνι μπορεί εύκολα να στραφεί για να ταιριάζει κατά μήκος του άξονα για εύκολη μεταφορά και φύλαξη.
- Ξεσφίξτε το κουμπί. Στρέψτε το τιμόνι προς τα δεξιά.
- Στη συνέχεια διπλώστε το τιμόνι γύρω από τον άξονα. Σφίξτε τη λαβή.
- Προσαρμόστε τον προφυλακτήρα μεταφοράς.



Προσαρμογή της λεπίδας και της κεφαλής κλαδέματος

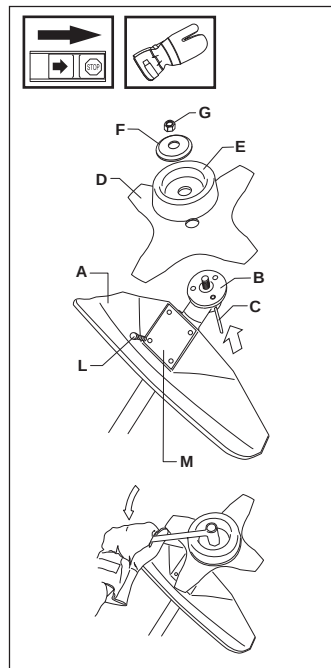
Σε τοποθέτηση κοπτικού εξοπλισμού είναι εξαιρετικά σημαντικό ο πείρος του οδηγού/φλάντζας στήριξης να μπει σωστά στην κεντρική οπή του κοπτικού εξοπλισμού. Λανθασμένη τοποθέτηση κοπτικού εξοπλισμού μπορεί να προκαλέσει σοβαρό και/ή θανατηφόρο τραυματισμό.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο κοπτικός εξοπλισμός σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί χωρίς εγκεκριμένο προστατευτικό εξάρτημα. Δείτε το κεφ. "Τεχνικά χαρακτηριστικά". Εάν τοποθετηθεί λάθος ή ελαττωματικό προστατευτικό εξάρτημα, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

Τοποθέτηση προστατευτικού εξαρτήματος, χορτοκοπτικής λεπίδας και μαχαιριού

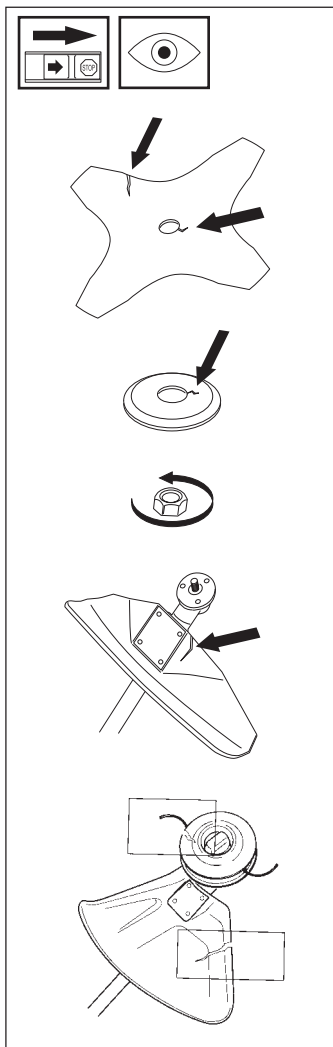
- Ο προφυλακτήρας (A) στερεώνεται με 4 βίδες (L) και την πλάκα στήριξης (M) όπως φαίνεται στο σχήμα. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ! Χρησιμοποιήστε τον συνιστώμενο προφυλακτήρα λεπίδας.
- Προσαρμόστε τον δίσκο κίνησης (B) στον άξονα.
- Περιστρέψτε τον άξονα της λεπίδας μέχρι να ευθυγραμμιστεί μία από τις οπές του δίσκου κίνησης με την οπή στο περίβλημα του μηχανισμού μετάδοσης.
- Περάστε τον ασφαλιστικό πείρο (C) στην οπή έτσι ώστε να ασφαλιστεί ο άξονας.
- Τοποθετήστε την λεπίδα (D), το υποστηρικτικό περίβλημα (E) και την φλάντζα στήριξης (F) στον άξονα κίνησης.
- Τοποθετήστε το περικόχλιο (G). Η σφικτική ροπή του περικόχλιου είναι 35-50 Nm (3,5-5 kpm). Χρησιμοποιήστε το γουβινό κλειδί στο κουτί εργαλείων. Κρατήστε τη χειρολαβή του κλειδιού όσο το δυνατόν πλησιέστερα στον προφυλακτήρα λεπίδας. Το περικόχλιο σφίγγεται όταν το κλειδί περιστρέφεται αντίθετα με τη φορά περιστροφής (αριστερόστροφο σπείρωμα).



Ελεγχος πριν από την εκκίνηση

Για λόγους ασφαλείας ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- Ελέγξτε τη λεπίδα για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν εμφανιστεί ραγίσματα στο κάτω μέρος των δοντιών ή γύρω από την κεντρική οπή. Ο συνηθέστερος λόγος εμφάνισης ραγισμάτων είναι ότι έχουν σχηματιστεί οξείες γωνίες στο κάτω μέρος των δοντιών κατά το ακόνισμα ή ότι η λεπίδα έχει χρησιμοποιηθεί με στομωμένα δόντια. Αντικαταστήστε τη λεπίδα εάν βρεθούν ραγίσματα.
- Ελέγξτε εάν η φλάντζα στήριξης εμφανίζει ραγίσματα λόγω κόπωσης ή λόγω υπερβολικής σύσφιξης. Αντικαταστήστε τη φλάντζα στήριξης εάν εμφανίζει ραγίσματα.
- Φροντίστε ώστε το ασφαλιστικό παξιμάδι να μην χάσει την ασφαλιστική του ικανότητα. Το παξιμάδι πρέπει να έχει ροπή ασφάλισης τουλάχιστο 1,5 Nm. Η ροπή σύσφιξης του παξιμαδιού είναι από 35-50 Nm.
- Ελέγξτε ότι το προστατευτικό εξάρτημα είναι ακέραιο και χωρίς ραγίσματα. Αλλάξτε το αν έχει χτυπηθεί σοβαρά ή παρουσιάζει ραγίσματα.
- Ελέγξτε ότι η χλοοκοπτική κεφαλή και ο προφυλακτήρας της είναι ακέραιοι και χωρίς ραγίσματα. Αλλάξτε χλοοκοπτική κεφαλή ή προφυλακτήρα αν έχουν χτυπηθεί σοβαρά ή παρουσιάζουν ραγίσματα.
- Μην χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα χωρίς προστατευτικό εξάρτημα ή προφυλακτήρα, το ίδιο ισχύει και αν είναι ελαττωματικά.



ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Εγκεκριμένα αξεσουάρ για Χειρολαβή J

Οπή κέντρου για λεπίδα/μαχαίρι Ø 20 mm

Πάσο άξονα λεπίδας M10

Λεπίδα/μαχαίρι

Πλαστικό μαχαίράκι

Χλοοκοπτική κεφαλή

Προστατευτική κούπα

Τύπος

Grass 255-4 (Ø 255 4-δόντια)

Grass 255-8 (Ø 255 8-δόντια)

Multi 255-3 (Ø 255 3-δόντια)

Polytrim Ø 300

Tap-N-Go Pro

Auto 32

Trimmy HII

Σταθερό

Αρ. υλικού προφυλακτήρα εξαρτήματος κοπής

503 74 40-03

503 74 40-03

503 74 40-03

503 74 50-03

503 74 50-03

503 74 50-03

503 74 50-03

-



